

# معايير هنادا طه لتصنيف مستويات النصوص العربية







## شكر وتقدير وعرّفان

هذه هي الطّبعة الأولى من معايير **هناداطه** لتصنيف النّصوص العربية والتي تصدر بعد خمس سنوات من صياغتها وتبنيها من قبل **مؤسسة الفكر العربي** ومشروعها الريادي **عربي ٢١** وبعد تجربتها من قبل العديد من دور النشر العربية التي فاق عددها السبعين دارًا، وتجربتها من قبل الكثيرين من المدرّسين المهتمّين بتطوير تعليم اللغة العربية وتعلّمها في صفوفهم ومدارسهم.

هذه التجربة الجريئة لمعايير تصنيف النصوص المكتوبة باللغة العربية أوصلتنا اليوم إلى تصنيف أكثر من ٣٥٠٠ نصّ كلّها من كتب أدب الأطفال المنشور في الوطن العربي، كما أدّت إلى تعريف المدرّسين بأهمية التصنيف في تعليم القراءة وتحديدًا في القراءة الموجهة، التي تعتبر من أهمّ أنواع القراءة حيث يتعلّم من خلالها التلميذ/ة استراتيجيات القراءة التي تجعله يعبر من عالم تعلّم القراءة إلى عالم القراءة للتعلّم.

واليوم، وبعد تجربة المعايير لما يقارب الخمس سنوات، وبعد مراجعتها بناء على دراسات عديدة وحديثة في المجال، وبناء على ملاحظات المدرّسين ودور النشر المختلفة، فإنني أقدمها منشورة ومتاحة للجميع من خلال **دار الكتاب التربوي للنشر والتوزيع**. ولا يسعني إلا أن أشكر **دار الكتاب التربوي للنشر والتوزيع** ممثلة بوكيل الرئيس ومدير عام الدار الأستاذ **فوزي أحمد جمال**. كما أشكر **مدارس الظهران الأهلية** - وعلى وجه الخصوص الأستاذة **ريما فوزي جمال** - على تبنيها للمعايير والعمل عليها بالإضافة إليها لتخرج في حلتها الحالية وعلى تصنيفها هي وفريقها ما يربو على ٧٥٠ من قصص الأطفال\*. وأشكر كلّ من قام بتصنيف نصوص أدب الأطفال من اختصاصيين عاملين في **مؤسسة الفكر العربي** ومن دور نشر وأمناء مكاتب ومدّرّسين ومهتمّين.

\* يتألّف الفريق من بعض معلّات اللغة العربية في المرحلة الابتدائية + بعض معلّات وحدة دعم الطالب + بعض الأمهات المتطوعات (بعد تدريبهن).

وأشكر شكرًا خالصًا **مؤسسة الفكر العربي** ممثلة في رئيس مجلس إدارتها **صاحب السمو الأمير بندر بن خالد الفيصل** وعضو مجلس أمنائها **الشيخ خالد بن علي التركي** على دعمها لمشروع **عربي ٢١** الذي تبنى معايير التصنيف ونادى بأهميتها منذ اليوم الأول لإطلاقها. كما أشكر المدرسين الرائعين الذين وبرغم صعوبة التصنيف والوقت والجهد الذي يستغرقه العمل، فإنهم ثابروا وتدرّبوا على تصنيف النصوص وكتب أدب الأطفال التي يستخدمونها في صفوفهم وأتمنى أن يتابعوا على النهج نفسه لما أثبت من نجاح كانوا هم سببه الأول.

أتمنى أن تجدوا في معايير تصنيف النصوص العربية هذه إضافة جديّة للبنية التحتية لتطوير تعليم اللغة العربية وتعلّمها.

بمودة،

**هنادا طه**

## الفصل الأول: تصنيف نصوص القراءة

### بدايات تصنيف النصوص

إنّ مسألة تصنيف مستويات النصوص في كتب أدب الأطفال العربي باتت مسألة مهمّة وملحّة للغاية ومرتبطة بمدى التحصيل القرائي عند التلاميذ. ولذلك فإنّ الاستمرار في إغفالها وعدم التنبّه إلى ارتباطها الوثيق بتعليم القراءة والطلاقة للتلاميذ أمر يحتاج إلى معالجة. ومن هنا تجمّعت معايير تصنيف النصوص العربية هذه لتسهم قليلاً في موضوعة بنية تحتية أفضل لتعليم القراءة باللغة العربية.

يُعرّف المستوى الانقراضي للنصوص على أنه مقياس لسهولة فهم واستيعاب المقروء اعتماداً على أسلوب الكتابة (كلير ١٩٨٤) ويُعنى المستوى الانقراضي بمطابقة النصّ الملائم للقارئ مما يجعل لتحديد المستوى الانقراضي أهمية كبرى في التعليم بسبب ارتباطه الوثيق بتعليم القراءة واستراتيجياتها واستخدام النصّ الملائم لكلّ تلميذ/ة بحيث يكون النصّ من مستوى يمكنه/ا من التعلّم ومن اكتساب استراتيجيات القراءة التي تُطوّر من مهاراته وطلاقته/ا.

عالمياً، بدأ تصنيف النصوص عام ١٩٢٣ عندما وضع لايفلي وبريسي (لايفلي وبريسي ١٩٢٣) أول نظام للتصنيف مبني على معادلة حسابية. وجاء بعدهما غراي وليري عام ١٩٣٥ ليضعاً الأسس لطبيعة معادلات ما يعرف بالمستوى الانقراضي، واللذان اعترفا بعد عملهما أنّ المعادلات الحسابية التي تحتسب المستوى الانقراضي لا تستطيع بحال من الأحوال قياس مدى صعوبة المحتوى وتنظيمه بشكل جيّد. وجاء بعد ذلك دايل وتشال عام ١٩٤٨ اللذان وضعاً مقاييس عدّة دلالية تحلّل النصّ من حيث المعنى (تشال ١٩٨٥، تشال ودايل ١٩٩٥، تشال ١٩٩٦)، وتبعهما فليسك وكينكايد عام ١٩٤٨ (فليسك ١٩٤٨) أيضاً فوضعاً مقاييس أخرى بنائية تحلّل النصّ من حيث بناؤه النحوي والصّرفي للنصّ (باير ١٩٨٨). ومع عام ١٩٨٠ كانت هناك حوالي الـ ٢٠٠ معادلة مختلفة لاحتساب المستوى الانقراضي للنصوص؛

ولكنها كلّها كانت تتمحور حول: ١- احتساب صعوبة المفردات، ٢- احتساب طول الجمل. وبناء على ذلك، فإنّ الكثير من المدارس في الولايات المتحدّة الأمريكية امتنعت عن استخدام تلك المعادلات في تصنيف النصوص المستخدمة في صفوفها مما خلق حالة من الفوضى وعدم الاتفاق (غرين ودايفدسون ١٩٨٨) فيما يتعلّق بالمستوى الانقراضي للنصوص التي كانت بين أيدي التلاميذ (لجنة كاليفورنيا لفنون اللغة الإنجليزية ٢٠٠٨).

### السائد حاليًا في مجال تصنيف النصوص

إذن بالرغم من انتشار استخدام المعادلات الرياضية لسهولة احتساب المستويات، إلّا أنّها لم تكن دقيقة للغاية (هيرت، ٢٠٠٩) بسبب تركيزها على طول الجمل ومقاطع الكلمات (كارول ١٩٧١) وحسب وبسبب عدم قدرتها على تصنيف القصص الشعريّة والمسرحيات وغيرها من الأنواع الأدبية التي قد يهتمّ بقراءتها الأطفال. إضافة إلى ذلك، فإنّ الدّراسات التي أجريت وتمّ على أثرها تركيب المعادلات الرياضيّة الخاصّة باحتساب المستويات الانقراضية للنصوص أجريت على نصوص سردية لم تأخذ بعين الاعتبار طبيعة النّصوص المعرفية التي تستخدم مفردات أكاديمية ومتخصّصة (هيرت ٢٠٠٩، ٢٠٠٨) مما يجعل الثّقة في دقّتها غير مكتملة (كوهين وستاينبرغ ١٩٨٣، كوكسهيد ٢٠٠٠). ثمّ دخل التطوّر التكنولوجي الأسر على الخطّ فسّهّل مهّات كثيرة في الاحتساب كانت قبله صعبة للغاية وتستغرق وقتًا طويلاً (غرايسير ٢٠٠٤، دايفدسون وكانتر ١٩٨٢، كلير ١٩٨٤، لانداور ٢٠٠٠، ستتر ٢٠٠٦) وظهر نظام التّصنيف المعروف باسم **مستويات لكسايل** والمستخدم حاليًا في احتساب المستوى الانقراضي لمئات الآلاف من كتب أدب الأطفال، والذي تملك حقوقه شركة ميتامتر كس العالمية والتي اعتمدت في دراستها المؤدّية إلى تلك المستويات على دراسة ما يقارب الـ ٥ ملايين كلمة في ١٠٤٥ نصًّا (ميتامتر كس ٢٠٠٠، ٢٠٠٣). ويرتكز تصنيف اللكسايل على: ١- احتساب طول الجملة، وعلى ٢- احتساب نسبة تكرار المفردات في النصوص التي هي على المستوى نفسه.

وفي تسعينات القرن الماضي اشتهر نظام تصنيف فاونتس وبينال والذي اعتمد في تفاصيله على أعمال ماري كلاي، التربوية في مجال وصف مركبات العملية القرائية. وقد أثبت نموذجها التصنيفي نجاحًا كبيرًا في تحديد مستويات الكتب القرائية وتصنيفها حيث، ينظر نظامها إلى عشر خصائص في كل كتاب ويتم على أساسها احتساب وتصنيف المستوى الانقراضي. هذه الخصائص العشر لنظام فاونتس وبينال التصنيفي هي: **النوع الأدبي، تراكيب النص، المحتوى، الأفكار والمحاور، اللغة المستخدمة، تراكيب الجمل، نوع المفردات، صعوبة الكلمات، الصور المستخدمة، والطباعة (فاونتس وبينال ١٩٩٦).**

كل ذلك الجدل وكل تلك الدراسات والنظم لم يصل صداها جديدًا إلى اللغة العربية، وبالتالي فإنّ النصوص التي يعمل عليها التلاميذ في المدارس - أكانت نصوصًا موجودة في الكتب المدرسية أم نصوصًا في كتب أدب الأطفال الذي يتعرّضون إليه - هذه النصوص كلّها تبقى دونما مستوى انقراضي محدّد (الخليفة والعجلان ٢٠١٠)، وتعتمد على رأي واضعي الكتب والكتّاب والمدرّسين مما أدّى وما زال يؤدّي إلى الكثير من اللّغط حول الموضوع وإلى الكثير من الاعتباطية في معالجة القراءة والطلاقة باللغة العربية. وقد خلصت عدّة دراسات أُجريت على مناهج اللغة العربية إلى أنّ المناهج لا تحتكم إلى أيّ معايير فيما يتعلّق بالمستوى الانقراضي للنصوص المستخدمة فيها وأنّ مستويات النصوص المستخدمة اعتباطية في أحسن حالاتها (الخليفة والعجلان ٢٠١٠، الدوسري ٢٠٠٤، الطالحي ١٩٩٤).

نضع أدناه مثالاً عن سجلّ للتقدّم القرائي يستخدمه التلاميذ والمدرّسون لرصد التقدّم القرائي من خلال مستويات النصوص المختلفة التي يقرأونها ومن خلال عدد الكلمات الصحيحة التي يقرأونها في كل نصّ.

## سجل التقدّم

| مریم                | بدر                 | نورة                | عنوان النصّ   | المستوى الانقرائي للنص |
|---------------------|---------------------|---------------------|---------------|------------------------|
| عدد الكلمات الصحيحة | عدد الكلمات الصحيحة | عدد الكلمات الصحيحة |               |                        |
|                     |                     |                     | ألوان الصحراء | أ                      |
|                     |                     |                     |               | ب                      |
|                     |                     |                     |               | ج                      |
|                     |                     |                     |               | د                      |
|                     |                     |                     |               | هـ                     |
|                     |                     |                     |               | و                      |
|                     |                     |                     |               | ز                      |
|                     |                     |                     |               | ح                      |
|                     |                     |                     |               | ط                      |
|                     |                     |                     |               | ي                      |
|                     |                     |                     |               | ك                      |
|                     |                     |                     |               | ل                      |
|                     |                     |                     |               | م                      |
|                     |                     |                     |               | ن                      |
|                     |                     |                     |               | س                      |
|                     |                     |                     |               | ع                      |
|                     |                     |                     |               | ف                      |
|                     |                     |                     |               | ص                      |
|                     |                     |                     |               | ق                      |

## الفصل الثاني: القراءة الموجهة واكتساب الطلاقة وعلاقتها بتصنيف النصوص

كُتِبَت القراءة التي نستخدمها في المدارس حالياً لا تتعلّم القراءة، حيث إنّ الممارسة السائدة حالياً في معظم المدارس تطلب من التلاميذ أن يقرأوا النصّ من الكتاب المدرسيّ نفسه عدّة مرّات ومن ثم يطلب إليهم المدرّس /ة قراءته في الصف ويقيم التلاميذ في القراءة على هذا الأساس. وهنا نخلق فيهم كرهاً للقراءة، من الصف الابتدائيّ الأول، وإحساساً بعبثيتها وفشلها في بثّ أيّ متعة أو فرح أو تعلّم لديهم.

القراءة الموجهة هي القراءة التي تتمّ في مجموعات صغيرة متجانسة تتألّف في الغالب من أربعة إلى ستّة تلاميذ في كلّ مرّة على الأكثر، والتي من خلالها يعمل المدرّس (ة) مع التلاميذ على استراتيجيات ومهارات القراءة والاستيعاب التي تخدم فهم نصوص تشكّل تحدياً فكرياً ولغوياً ومعجمياً. وتتضمّن تلك الاستراتيجيات القدرة على تحليل الكلمات، وتمجّتها، والتصحيح الذاتي، وتنبؤ المعنى وترقبه أثناء القراءة، بالإضافة إلى الاستنتاج، والتلخيص، والتحليل، والتأليف والتركيب، والنقد (فاونتنس وبينل ١٩٩٦). وبذلك تصبح استراتيجيات القراءة التي يتعلّمها التلاميذ أثناء القراءة الموجهة بمثابة الأدوات التي تمكّنهم من الوصول إلى الطلاقة، التي هي غاية كلّ التعلّم في المرحلة الابتدائية الدّنيا.

وتتم القراءة الموجهة بأن تعمل المجموعة الصغيرة مع المدرّس (ة) على كتاب من كتب أدب الأطفال أو أيّ نصّ لم يقرأه أو يره التلاميذ من قبل. ويكون الكتاب ملائماً لمستواهم الانقراضي بحيث لا يكون غاية في السّهولة ولا غاية في الصّعوبة، فيقرأ التلاميذ جهرياً ويناقشون ما قرأوا، بينما يقوم المدرّس /ة بكتابة ملاحظاته عن قراءة كلّ واحد منهم. وهدف القراءة الموجهة هو إكساب التلاميذ المهارات والاستراتيجيات اللازمة خلال السنوات الأولى بحيث يصلون إلى أن يقرأوا كتباً ذات فصول مع نهاية الصّفّ الابتدائيّ الثالث.

ولهذا فإنّ القراءة الموجهة أكثر أهمية من أوراق العمل والواجب وبطاقات التعلّم. فكلما قرأ التلاميذ، صارت قراءتهم أفضل. وكلّما صارت قراءتهم أفضل، أحبّوا القراءة، وكلّما أحبّوا القراءة قرأوا أكثر. وكلّما قرأوا أكثر، اتّسعت معارفهم وزادت فرصهم في التعلّم والنجاح والحصول على مراكز جيّدة في حياتهم العملية.

هناك توجه تربوي حالياً أثبت نجاحاً في العديد من المدارس التي جرّبه في أماكن مختلفة من الوطن العربي. ويشيد هذا التوجه أو المنحى بتعليم اللّغة العربية الذي يركّز على المحورين التاليين:

١. **تدريس اللّغة** من قواعد وتراكيب ومفردات من خلال كتب ونصوص أدبية ذات مستوى عال، وذلك بالتركيز على ورشة القراءة بأجزائها الأربعة (القراءة الجهرية، والمشاركة، والموجهة، والمستقلة) وذلك من خلال وحدات مفاهيمية تركز إلى التعليم المبني على المعايير وأدب الأطفال.

٢. **الانخراط في مشغل/ ورشة الكتابة بأجزائها** (الكتابة المشتركة، والمتبادلة، والموجهة، والمستقلة) وتكون عبارة عن دروس صغيرة منمنمة وسريعة عن الكتابة، حيث يكتب التلاميذ ثم يناقشون ما كتبوا مع المدرّس/ة وينقّحون ما كتبوا ثم يعرضونه على الآخرين. وتستخدم ورشة الكتابة ما يعرف بـ **سمات الكتابة الست** +١\* . **سمات الكتابة الست** +١ هي: ١- الأفكار، ٢- التنظيم، ٣- صوت الكاتب «الطابع الخاص»، ٤- اختيار المفردات، ٥- سلاسة الجمل، ٦- السلامة اللّغوية، +١- العرض (كلها م ٢٠٠٥). أما خطوات الكتابة الست فهي: ١- ما قبل الكتابة (قراءة، بحث، توليد أفكار)، ٢- كتابة المسودة، ٣- مشاركة التلميذ/ة لأقرانه بما كتب، ٤- مراجعة الكتابة، ٥- تنقيح الكتابة، ٦- نشر الكتابة (كلها م ٢٠٠٥).

إذن التوجه أو المنحى التربوي في تعليم اللّغة العربية وفنونها يعتمد بشكل أساسي

\* انظر كتاب: سمات الكتابة +١ تأليف: روث كلهام ترجمة ونشر دار الكتاب التربوي للنشر والتوزيع (المترجم)

على نصوص أدب الأطفال، وبالتالي تأتي هنا أهمية أن تكون كل النصوص التي يعمل عليها المدرسون - وخاصة في المرحلة الابتدائية - مصنفة بحسب مستواها الانقراضي بحيث يعمل كل تلميذ/ة على النصوص التي تكون ملائمة للتعلّم وخاصة في القراءة الموجهة التي منها وبها يكتسب التلميذ/ة الاستراتيجيات اللازمة له/ا كي يصبح قارئاً متمكناً وقادراً على فك رموز النصوص وفهمها والتمكّن من معانيها كلها.

طبعاً عندما يصبح التلاميذ أكثر تمكناً من آلية القراءة تختفي الحاجة إلى القراءة الجهرية ويُستعاض عنها بأن يقرؤوا نصوصاً من مستواهم الانقراضي قراءة صامتة وأن يجيبوا بعد ذلك على أسئلة في الفهم والاستيعاب تتعلق بالنص الذي قرأوه.

### تقويم القراءة الموجهة

التقويم هو عملية جمع المعلومات المتعلقة بتعلّم ونمو التلاميذ المعرفي. هذه العملية ملازمة لعملية التعليم وتساعدنا على معرفة التلاميذ وعلى توجيه مسار عملية التعلّم. يكون تقويم القراءة الموجهة مستمراً من خلال:

١. **الملاحظات اليومية أو شبه اليومية** التي يدونها المدرس/ة في دفتر يحتوي أسماء التلاميذ جميعاً والتي منها يستطيع المدرس/ة: تقييم مدى تعلّمهم، ووضع خطة تعليمية وتقويمية لكل تلميذ/ة، وتحديد مَنْ هو بحاجة إلى مساعدة إضافية إن كان متعثراً أو إن كان موهوباً، وتوعية التلاميذ بمستوى أدائهم أو تعلّمهم، والتحضير للدرجات الفصلية واجتماعات أولياء الأمور.

وتحتوي الملاحظات هذه على جمل بسيطة جداً يدونها المدرس/ة والتي قد تشمل: مزاج التلميذ/ة في ذلك اليوم، تصرّفاته أثناء القراءة، الأخطاء التي يقع فيها، مواقف مضحكة حصلت، مواقف تميّز فيها التلميذ/ة.

٢. **مستوى التلاميذ الانقراضي** ومدى تطوّرهم من شهر إلى آخر خلال العام الدراسي، ذلك أنّ المستوى الانقراضي لا يتجمّد أو يقف عند مستوى واحد خلال العام الدراسي. وينبغي للتلميذ/ة أن يرى تطوّرًا ملحوظًا في مستواه من فصل إلى آخر ومن شهر إلى آخر. فمَن بدأ في الصفّ الأول مثلاً بقراءة نصوص من المستوى (أ) وهو المستوى الأول والأدنى في **نظام هنادا طه لتصنيف النصوص**، فإنه من المتوقع، إن تلقى التلميذ/ة الدّعم اللازم وإن تعرّض للقراءة بشكل يومي، أن يصل إلى المستوى (د) أو أعلى مع نهاية الصفّ الأوّل.

٣. **سجلات القراءة الجارية**: تعتمد السّجلات الجارية على نصّ لم يره التلميذ/ة من قبل ويكون من مستواه الانقراضي. ويكون النصّ كلّه والذي لا يزيد على ١٠٠ أو ٢٠٠ كلمة على الأكثر (وأقلّ من ١٠٠ في الصفّ الأوّل) مطبوعًا على ورقة تصوّر منها نسختان، واحدة للتلميذ/ة وواحدة للمدرّس/ة. يكون المدرّس/ة جالسًا إلى طاولة وينادي التلميذ/ة بمفرده حيث تكون القراءة للنصّ فقط بينهما دون أن يسمع أيّ تلميذ/ة آخر ما يجري. باقي التلاميذ في الصفّ في تلك الأثناء ينخرطون في العمل على شيء آخر مثل القراءة المستقلّة، مشروع، استماع، أو ورشة الكتابة.

يطلب المدرّس/ة من التلميذ أن يقرأ قراءة جهرية حيث يضع المدرّس/ة على نسخته/اعلامته صح على كل كلمة قرأها التلميذ/ة بشكل صحيح وتسجّل الكلمات التي أخطأ في قراءتها (فاونتس وبينل ١٩٩٦). بعد أن ينتهي التلميذ/ة من قراءة النصّ يعدّ المدرّس/ة عدد الكلمات الصحيحة والكلمات غير الصحيحة مما يكون لديه/انسبة رقمية لمدى دقّة قراءة هذا التلميذ. هذه النسبة الرّقمية تساعدنا في معرفة احتياجات التلميذ التعلّمية وكيف نعطيه نصوصًا أو كتبًا تلائم مستواه الانقراضي. ٩٦٪ فما فوق نسبة دقة القراءة تعني أنه/امستقل قرائيًا ويمكن أن ينتقل إلى المستوى الانقراضي الأعلى. لو حصل التلميذ/ة على أقل من ٩٦٪ نسبة دقة في القراءة فهذا يعني أنه/ابحاجة إلى أن يبقى على المستوى نفسه وأن يحصل على تدريب أكبر

في استراتيجيات القراءة. ويجب أن تكرر هذه العملية القياسية ٣ مرات خلال العام الدراسي لمتابعة تطوّر التلاميذ القرائي ولوضع الخطط اللازمة لمساعدتهم والأخذ بيدهم.

٤. **استمارة تحليل الهفوات أثناء القراءة:** ليس من المتوقع أن يقرأ التلاميذ دائماً دون الوقوع في أيّ أخطاء؛ ولذلك فإنه من الضروري للمدرّس/ة أن يعرف ما الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ وما نوعها بالإضافة إلى تسجيل الاستراتيجيات التي يستخدمها التلاميذ أثناء القراءة.

ومن هنا تأتي أهمية استمارة تحليل الأخطاء أو الهفوات القرائية، وتكون مشابهة للشكل أدناه (ص. ١٢-١٣) مع ملاحظة أنّ الاثنتي عشرة استراتيجية الأولى ترتبط أكثر بتلاميذ المرحلة الابتدائية بينما تكون الاستراتيجيات التسع الأخيرة متوقّعة من تلاميذ المرحلة الإعدادية:

## سجل تحليل الهفوات القرائية

| التاريخ:<br>العنوان: | التاريخ:<br>العنوان: | التاريخ:<br>العنوان: | التاريخ:<br>عنوان النص المقروء: | استراتيجيات القراءة                     |
|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------------------|---|
|                      |                      |                      |                                 | ١- يعيد القراءة.                        |
|                      |                      |                      |                                 | ٢- يتخطى / يعود.                        |
|                      |                      |                      |                                 | ٣- يستخدم السياق.                       |
|                      |                      |                      |                                 | ٤- يهيجي .                              |
|                      |                      |                      |                                 | ٥- يعرف الكلمات البصرية.                |
|                      |                      |                      |                                 | ٦- يضع كلمة مكان أخرى.                  |
|                      |                      |                      |                                 | ٧- هفواته لا تسيء للمعنى.               |
|                      |                      |                      |                                 | ٨- يقرأ على المستوى المناسب.            |
|                      |                      |                      |                                 | ٩- يقرأ بطلاقة.                         |
|                      |                      |                      |                                 | ١٠- يفهم فهماً سطحياً/<br>حرفياً.       |
|                      |                      |                      |                                 | ١١- يفهم فهماً عميقاً.                  |
|                      |                      |                      |                                 | ١٢- يستخدم الاستراتيجية<br>التي تعلمها. |

الفصل الثاني: القراءة الموجهة واكتساب الطلاقة وعلاقتها بتصنيف النصوص ١٣

| التاريخ:<br>العنوان: | التاريخ:<br>العنوان: | التاريخ:<br>العنوان: | التاريخ:<br>عنوان النص المقروء: | استراتيجيات القراءة              |
|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------------------|----------------------------------|
|                      |                      |                      |                                 | ١٣ - يستخدم تراكيب الجمل.        |
|                      |                      |                      |                                 | ١٤ - يعيد حكاية القصة.           |
|                      |                      |                      |                                 | ١٥ - يستخدم السياق.              |
|                      |                      |                      |                                 | ١٦ - يربط القصة بتجاربه الشخصية. |
|                      |                      |                      |                                 | ١٧ - يعرف معظم الكلمات بصرياً.   |
|                      |                      |                      |                                 | ١٨ - يصف الشخصيات بالتفصيل.      |
|                      |                      |                      |                                 | ١٩ - يربط النص بنصوص أخرى.       |
|                      |                      |                      |                                 | ٢٠ - يعلق على أسلوب الكاتب.      |
|                      |                      |                      |                                 | ٢١ - يلاحظ التعابير البلاغية.    |

\* ملاحظة مهمة:

١- الاستراتيجيات ١-١٢ خاصة بالمرحلة الابتدائية

٢- الاستراتيجيات ١٣-٢١ خاصة بالمرحلة المتوسطة

**سجل القراءة الموجهة**  
**مقترح من الأستاذة ريما فوزي جمال\***  
**(للفوف الأول - الرابع)**

الأسبوع: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
 المجموعة: \_\_\_\_\_ الحروف المستهدفة: \_\_\_\_\_

| الأهداف |  |  |  |                        |  |
|---------|--|--|--|------------------------|--|
|         |  |  |  |                        | يعطي توقعات منطقية لأحداث القصة                        |
|         |  |  |  |                        | يراجع ويعدّل تلك التوقعات                              |
|         |  |  |  |                        | يقرأ مراعيًا:  |
|         |  |  |  | الحركات                |  |
|         |  |  |  | المدود                 |  |
|         |  |  |  | التنوين                |  |
|         |  |  |  | اللام الشمسية والقمرية |  |
|         |  |  |  |                        | الوصل  |
|         |  |  |  |                        | يقرأ بسرعة مناسبة قراءة معبرة حسب نمط.                 |
|         |  |  |  |                        | يستخدم استراتيجيات القراءة.                            |
|         |  |  |  |                        | يستخدم استراتيجيات الاستيعاب قبل، أثناء، وبعد القراءة. |
|         |  |  |  | يتنبأ                  |  |
|         |  |  |  | يسأل                   |  |
|         |  |  |  | يوضح                   |  |
|         |  |  |  |                        | يلخص   |
|         |  |  |  |                        | يربط بخبراته الحياتية.                                 |
|         |  |  |  |                        | يجيب عن أسئلة الاستيعاب.                               |
|         |  |  |  |                        | يعيد سرد الأحداث.                                      |
|         |  |  |  |                        | يحدّد عناصر القصة (النص القصصي)                        |
|         |  |  |  |                        | يحدّد الأفكار الرئيسة والداعمة (النصّ المعلوماتي)      |
|         |  |  |  |                        | يستخدم المفردات. (مرادفات - أضداد - تأليف جمل)         |

\* الأستاذة ريما تعمل مشرفة تربوية في مدارس الظهران الأهلية - قسم البنات.

## الفصل الثالث: معايير نظام هنادا طه لتصنيف النصوص العربية

فيما يتعلّق بتصنيف مستويات أدب الأطفال العربي، تمّ في السنوات الخمس الأخيرة (٢٠١١-٢٠١٦) استخدام معايير تصنيف خاصّة ومتوافقة مع طبيعة اللغة العربية والأدب المكتوب بها وآخذة في الاعتبار نتائج الأبحاث اللسانية والمعرفية في هذا المجال. وقد تبنت **مؤسسة الفكر العربي** من خلال مشروعهما **عربي ٢١** هذه المعايير من خلال شراكة أُسميت معايير التصنيف على أثرها **معايير عربي ٢١ وهنادا طه لتصنيف أدب الأطفال**. عُرضت هذه المعايير على الكثير من دور النشر العربية، والتي بدورها درستّها واستخدمتها (انظر الملحق (١) لللائحة الكاملة بدور النشر التي تبنت معايير التصنيف أو استخدمتها) إضافة إلى مئات المدرّسين الذين تداولوا معايير التصنيف وصنّفوا كتب أدب الأطفال في مكاتبهم بناء عليها، حيث وصل عدد كتب أدب الأطفال والنصوص المصنّفة اليوم إلى ما يزيد عن الـ ٣٥٠٠ كتابًا تجدونها جميعًا على موقع **مؤسسة الفكر العربي** تحت **مشروع عربي ٢١**. وقد أدخلت عدّة تعديلات على معايير التصنيف بعد تداولها وتجربتها من قبل المدرّسين والناشرين وبعد سماع آرائهم واستفتاء الدراسات الحديثة المنشورة في هذا المجال. تتلخّص التعديلات التي طرأت على نسخة التصنيف الأولى بالآتي:

- أ- اختصار المستويات من ٢٨ مستوى إلى ١٩ مستوى حيث إنّ الفروقات الدلالية في النصوص تنخفض بتقدّم المستوى الانقراضي للنصوص،
- ب- إضافة نتائج الأبحاث والدراسات التي تؤكّد صدق وثبات المعايير المقترحة،
- ج- ربط مسوّغات التصنيف بتعليم القراءة وتعلّمها.

أما الخصائص العشر لمعايير هنادا طه لتصنيف النصوص فهي:

١. **النوع الأدبي:** من المهمّ النَّظَر إلى النَّوع الأدبي أثناء تصنيف مستوى الكتب؛ ذلك أنّ الأنواع الأدبية كثيرة جدًّا وبعضها قد يكون بطبيعته الأدبية أكثر تحدّد فيما يتعلّق بمعانيه كالشعر، أو بمفرداته كالخيال العلمي، أو بخلاصاته كالقصص الأخلاقي. على أنّ النصوص العلمية، وبالرغم من خلوّها من الرمزية ومن الأفكار المجرّدة، إلاّ أنها قد تكون أصعب من الناحية القرائية لخلوّها من السّياق الذي غالبًا ما يساعد التلميذ على القراءة والفهم، ولأنّ غالبية النصوص التي يقرأها التلاميذ تكون عادة خيالية وبالتالي يكونون أقرب إليها. لذلك قد تكون النصوص العلمية أحيانًا بالنسبة للتلاميذ الصّغار أكثر صعوبة انقراءً، وذلك لخلوّها من السّياق ولاستخدامها كثيرًا من المفردات العلمية والمتخصّصة التي ليست متداولة في حياتهم اليومية.

٢. **مدى رمزية النّص:** النصوص التي تحتوي على كلمات ملموسة ومحدّدة وواقعية تلتقطها حواسنا وتجعل الفكرة أكثر قربًا ووضوحًا، وبالتالي تجعل النّص أسهل. هذه الكلمات يسهل تصويرها ورسمها وتخيّلها. بالمقابل فإنّ الكلمات المجرّدة والمفاهيمية تصوّر أفكارًا وتوجّهات وسلوكيات يصعب تخيّلها أو تصويرها ورسمها. النصوص التي تحتوي على كمّ أكبر من الكلمات الملموسة تكون أسهل قرائيًا من النصوص التي تحتوي على كلمات مجرّدة ومفاهيمية. ولعلّ الكتابة الأدبية في الثقافة العربية تميل إلى الرّموز وإلى تضمين الرّسائل التي قد تكون بحاجة إلى استقراء واستنتاج وتحليل، مما لا يلائم المستويات الأولى والمتدنيّة قرائيًا.

٣. **اختيار المفردات:** اختيار المفردات في النصوص يلعب دورًا بارزًا في تحديد مستوى انقراءة النّص. النصوص الأكثر سهولة، هي تلك التي تحتوي مفردات متداولة وكثيرة الاستخدام في الحياة اليومية. وتضعب النصوص التي تحتوي على مفردات قليلة الاستخدام. بالنسبة للغة العربية، المتميّزة بازدواجيتها اللغوية من حيث تعايش

اللغة الفصيحة المعيارية مع اللهجات المحلية المتعددة (فيرغسون ١٩٩١)، فإن اختيار المفردات يشكّل عاملاً أساسياً في تحديد مستوى انقراطية النصوص. فالنصوص التي تحتوي مفردات فصيحة خالصة، لكنها قريبة جداً من اللهجة المحلية المحكية، ككتابات سماح ادريس وكتابات نجيب محفوظ، تكون أسهل وأقرب لفهام القراء الصغار من تلك النصوص التي تحتوي مفردات ليست موجودة في لهجة التلميذ المحكية (صايغ-حداد ٢٠٠٧).

بالإضافة إلى ذلك، فإن عامل تكرار وتدوير المفردات واستخدام مفردات مشتقة من جذر مشترك في النص يلعب دوراً في تحديد المستوى الانقراطي ويساعد على تدوير المفردة الواحدة أو الفكرة الواحدة أكثر من مرة وبأكثر من طريقة. فكلما تكرّر استخدام المفردة الواحدة في النص وأعيد تدويرها، كلما سهّلت عملية القراءة وكان زمن النفاذ إلى المعجم الذهني أقل (زغبوش ٢٠١٥).

**٤. أصالة النص:** والمقصود بأصالة النص هنا هو هل النص أصيل (مكتوب أصلاً باللغة العربية) أم مترجم عن لغات أخرى؟ والسبب في ذلك أن الترجمة في أدب الأطفال العربي قد كثرت وشاعت وبات هناك كم هائل من الجيد منها والأقل جودة داخل الصفوف وفي المكتبات. وغالباً ما تكون الترجمة حرفية عن النص الأصيل الأمر الذي يدعونا للتوقف عنده والنظر فيه. وعادة ما تكون النصوص المترجمة أكثر صعوبة من تلك الأصيلية، وخاصة كتب أدب الأطفال العلمية وكتب المعلومات. هذا طبعاً لا يمنع أن تكون هناك كتب مترجمة من المستوى (أ) (انظر كتاب ألوان الصحراء من مجموعة مكتبتني العربية).

**٥. إخراج الكتاب:** يشهد الوطن العربي حالياً اهتماماً أكبر بأهمية الإخراج الجيد لكتب أدب الأطفال. وإخراج تلك الكتب مسألة لها أهمية شديدة، ذلك أنها قد تحكم على مدى شعبية الكتاب وسهولة تناوله وقراءته وقربه من القارئ. فالكتب ذات الأوراق

المصقولة واللامعة والألوان القوية والجذابة تسهّل على القارئ عملية القراءة. أما العامل التربوي الأهم في إخراج كتب أدب الأطفال فيتعلّق بحجم الخط المستخدم ونوعه (ريد وبارنسلي ١٩٧٧، فانغ ١٩٩٦). **فالكتب من المستوى (أ) وحتى المستوى (و) وهي المرحلة الابتدائية الدنيا حتى نهاية الابتدائي الثاني لا بدّ من أن يكون حجم الخط فيها كبيراً جداً (لا يقلّ عن ٣٦-٤٨) وواضحاً جداً بحيث لا تلتبس الحروف على التلميذ/ة كما لا بدّ من استخدام أوضاع أنواع الخطّ العربي فيها كخطّ النسخ مثلاً. ومن الممكن أن يصغر حجم الحروف بارتفاع المستوى الانقراضي للكتاب، على أن يكون أصغر حجم مستخدم للخطّ في الكتب العربية هو ١٤.**

**ملحوظة:** بالنسبة للكتب العملاقة، أي تلك القصص التي تضعها المدرّسة على طاولتها فيستطيع جميع التلاميذ أن يروا كلماتها ويقرؤوها من أماكنهم المختلفة في الصف، فعلى حجم الخطّ فيها أن يكون «عملاقاً» كذلك، بحجم ٧٢ على الأقل.

**٦. المحتوى والأفكار:** قد تكون الأفكار المطروحة في الكتاب واضحة وصرّيحة ومباشرة، وقد تكون غامضة وخفيّة وغير مباشرة مما يؤثّر على تصنيف مستوى الكتاب، حيث تكون الكتب ذات الأفكار غير المباشرة أعلى مستوى قرائياً من غيرها لأنّ فهمها يعتمد على تحليل تلك الأفكار واستخلاص ما يحاول الكاتب قوله. فأسلوب الكتابة في العالم العربي مثلاً يطغى عليه أسلوب الدوائر المتكرّرة، والتي لا تبدأ أو تنتهي بشكل واضح؛ وعليه فإنّ الهدف من الكتابة يبقى أحياناً غير واضح في ذهن القارئ، مما يكسب تصنيف مستوى الكتاب صعوبة إضافية. إضافة إلى ذلك، يراعى في تصنيف مستوى الكتاب مدى قرب المحتوى والموضوع والأفكار من حياة التلميذ/ة (المدرسة، البيت، الألعاب، العائلة، الحيوانات الأليفة) أو بعدها عنه (الفضاء، الصناعات، الخيال العلمي).

٧. **تراكيب الجمل:** ويتضمّن ذلك النظر إلى أنواع الجمل المستخدمة (جمل فعلية أم اسمية)، والأهمّ من ذلك طول تلك الجمل. فالكتابة للأطفال والناشئة باللغة العربية كثيراً ما تتسم بجمل عدّة لا تفصلها نقطة أو فاصلة أو غيرها من علامات التّرقيم مما يجعل القارئ يضيع في جملة هي أشبه ما تكون بالفقرة. فعلى مستوى تصنيف مستوى الكتب، هنالك فرق في سهولة القراءة والنفاذ إلى المعنى بين هاتين الجملتين مثلاً:

أ- **السماء صافية** (مبتدأ وخبر) و**بين: السماء نجومها متألّنة** (مبتدأ وخبر) و**بين،**

ب- **كانت السماء نجومها متألّنة وقمرها صاف يغزل من خيوطه فضة سائلة ينثرها في وجه الكون نوراً من لجين.**

وهناك فرق بين التراكيب التي تتكرّر في كلّ صفحة (فعل وفاعل أو مبتدأ وخبر) وبين تلك الجمل التي تختلف تراكيبها وتنوّع من صفحة إلى أخرى في الكتاب نفسه. كذلك تشير بعض الدّراسات إلى صعوبة التّفاذ إلى فهم الجمل المبنية للمجهول، وذلك عند تلاميذ المرحلة الابتدائية الدنيا (علوي ٢٠١٥) وإلى صعوبة فهم الترادف في الجمل التي تحتوي ظروف زمان ومكان، مثل: سيارة أبي تقف أمام سيارة عمي و سيارة عمي تقف وراء سيارة أبي (علوي ٢٠١٥، هايكس ١٩٨٠).

٨. **الرسوم والصور المستخدمة:** تفيد الدّراسات أنّ الصّور في كتب الأطفال تزيد من جاذبية الكتاب وبالتالي تشجّع الأطفال على القراءة. وتساعد الصّور كذلك في زيادة الفهم وتوضيح المعنى، وخاصّة في مرحلة رياض الأطفال والمرحلة الابتدائية الدنيا (أندروز، ٢٠٠٢، أليستر وسيمونز ١٩٨٥، غلنبرغ ولانغستون ١٩٩٢، فانغ ١٩٩٦). فالصّور في المستويات المبتدئة تحتاج أن تروي بنفسها القصة كاملة دون حاجة إلى كلمات، فتكون الصّور والرّسوم واضحة ومباشرة. ومع تقدّم المستوى،

من الممكن أن تصير الصور أكثر رمزية وغموضاً إلى أن تقلّ مع الكتب ذات الفصول وتختفي تقريباً كلياً في المستويات العليا.

٩. **رسم الحركات على الكلمات:** يساعد رسم الحركات (الفتحة والضمة والكسرة والشدة والسكون والتنوين) التلميذ/ة خاصة في المرحلة الابتدائية الدنيا على القراءة وتسهيل عملية الفهم. وبالتالي فإنّ رسم الحركات ضروري في المراحل الدراسية الأولى (الروضة إلى الصف الثالث). بعد ذلك يقتصر رسم الحركات على الكلمات غير المألوفة وحسب والتي يصعب فهمها دونه. وفي دراسة حديثة للباحث هيثم طه (٢٠١٦) وجد فيها أنّ رسم الحركات على الكلمات يعيق التلاميذ القادرين على القراءة (الابتدائي الرابع فما فوق) ويجعلهم أبطأ في قراءتهم، وأنّ التلاميذ الصغار (تلاميذ الصف الثاني بحسب الدراسة) فقد ساعدتهم رسم الحركات فوق الكلمات على القراءة. هذا يعني أنّ النصوص من مستوى (أ) إلى (ي) بحسب النظام المقترح هنا تحتاج إلى أن تكون مُشكّلة بالحركات. أمّا النصوص من مستوى (ك) إلى (ق) فلا تحتاج إلى الحركات (إبراهيم ٢٠١٣، صايغ-حداد ٢٠٠٧) إلا على الكلمات التي قد يلتبس فهمها على القراء إمّا لتشابهها أو لصعوبتها، ذلك أنّ ضبط كلّ الكلمات بالنسبة للتلاميذ الكبار سيشتكل عبئاً بصرياً عليهم يعيق سرعة قراءتهم (طه ٢٠١٦).

١٠. **عدد الكلمات:** كلّما كثر عدد الكلمات غير البصرية المستخدمة في كتب أدب الأطفال، كلّما زادت صعوبة الفهم القرائي عند الطفل. فالكلمات البصرية تسهّل عملية القراءة عند الطفل، بحيث تساعده على التركيز على المعاني أثناء القراءة وتوفّر عليه صرف انتباهه وتركيزه ووقته على تهجئة الكلمات وقراءتها قراءة صحيحة (طه ٢٠١١، ٢٠١٣). ينبغي الانتباه إلى أنّ استخدام عدد الكلمات في النصّ ليس مؤشراً أساسياً على صعوبة مقروئية النصّ، ذلك أنّ اللغة العربية تزخر بنصوص أدبية مقتضبة نسبياً، ولكنها تحتوي كمّاً هائلاً من الرمزية والمفاهيم الفلسفية مما يجعلها أصعب كثيراً مما تبدو عليه للوهلة الأولى (مثال، قنديل أم هاشم: ٢٢٤٠٠ كلمة).

مرفق أدناه ١٩ مستوى لتصنيف كتب أدب الأطفال العربي مع السمات الخاصة بكل مستوى. وقد حاولنا بداية الابتعاد في التصنيف الذي بين أيديكم عن ربط المستويات بصف معين كي يبقى تصنيف الكتب العربية مرتبطاً بالمستوى الانقراضي لدى التلميذ مما قد يكون أسلم تربوياً. فذلك أنه يندر أو في الحقيقة يستحيل أن نجد كل أو حتى نصف طلاب الابتدائي الخامس مثلاً يقرؤون على المستوى المتوقع لهذا الصف. سنجد دائماً الكثيرين ممن هم أعلى من ذلك المستوى والكثيرين ممن لم يصلوا بعد إلى مستوى الصف الخامس الانقراضي. ولذلك يفضل أن نربط تصنيفات الكتب بالمستويات الانقرائية مثل: مبتدئ أدنى ثم مبتدئ متوسط ثم مبتدئ أعلى وهكذا. على أننا وجدنا، وبعد أن تمت تجربة نظام التصنيف من قبل عدد كبير من المدرسين، أن المدرسين ارتأوا أن نضع ولو بشكل عابر تصوّراً أو ربطاً للمراحل الصفية بالمستويات المختلفة. ولذلك قمنا بوضع رقم قرب كل مستوى يوضح المراحل الصفية التي يُتوقع قراءته فيها. فمثلاً: المستوى (أ) (المبتدئ الأدنى - الصف ١) فالرقم (١) هنا يشير إلى أن هذا المستوى هو لطلاب السنة الأولى وهكذا. ومما تجدر الإشارة إليه هنا أنه من الممكن أن ينتقل التلميذ من مستوى انقراضي إلى آخر خلال العام الدراسي الآخر وأنه كلما كثرت قراءته لكتب أدب الأطفال وكلما استخدمت القراءة الموجهة في الصف بحيث يتعلم من خلالها استراتيجيات القراءة، كلما تمكّن التلميذ من إحراز الطلاقة ورفع مستوى انقرائية النصوص التي يقرأها.



## الفصل الرابع: المستويات الانقرائية في معايير هندا طه لتصنيف النصوص

| المستوى (ب) (المبتدئ)<br>الأدنى، الصف (أ)  |  | المستوى (أ) (المبتدئ)<br>الأدنى، الصف (أ)  |  |                              |
|--|---|--|--|------------------------------|
| كتب المفاهيم: أسماء الأشياء، أسماء الحيوانات (الألوان/ الأرقام/ الحروف).   |   | كتب المفاهيم: أسماء الأشياء، أسماء الحيوانات (الألوان/ الأرقام/ الحروف).   |  | النوع الأدبي                 |
| لا مكان للرمزية في هذا المستوى.  |   | لا مكان للرمزية في هذا المستوى.  |  | مدى الرمزية                  |
| تكون معظم الكلمات ثلاثية أو رباعية (ولد، بنت، بيت، أنا، إلخ) ومؤلفة من مقطع واحد أو مقطعين. التركيز على الكلمات البصرية. اللغة قريبة من العامية. |   | تكون معظم الكلمات ثلاثية أو رباعية (ولد، بنت، بيت، أنا، إلخ) ومؤلفة من مقطع واحد أو مقطعين. التركيز على الكلمات البصرية. اللغة فصيحة لكنها قريبة من العامية.     |  | فصاحة اللغة واختيار المفردات |
| قد يكون النصّ قد كتب لأهداف تربوية شرط ألا يكون كتاباً مدرسياً.  |   | قد يكون النصّ قد كتب لأهداف تربوية شرط ألا يكون كتاباً مدرسياً.  |  | أصالة النصّ                  |
| الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على الصفحة. الخط كبير وواضح بحجم ٤٨ تقريباً. المسافة بين الكلمات كبيرة.  |   | الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة. الخط كبير وواضح بحجم: ٤٨ تقريباً. المسافة بين الكلمات كبيرة.  |  | إخراج الكتاب                 |
| يكون الكتاب في هذا المستوى سهل القراءة بحيث يتمكن القارئ من الإحساس بالنجاح أثناء عملية القراءة. سهولة ربط الكتاب بحياتهم. فكرة أو حدث واحد.     |   | يكون الكتاب في هذا المستوى سهل القراءة بحيث يتمكن القارئ من الإحساس بالنجاح أثناء عملية القراءة. سهولة ربط محتوى الكتاب بحياتهم. فكرة أو حدث واحد في الكتاب كله. |  | المحتوى والأفكار             |

| المستوى (ب) (المبتدئ)<br>الأدنى، الصف (١)  | المستوى (أ) (المبتدئ الأدنى)،<br>الصف (١)  |                            |
|--|--|----------------------------|
| <p>التركيب القواعديّة بسيطة (مبتدأ وخبر).<br/>تكرار التراكيب والمفردات في كلّ صفحة.<br/>يكثّر السجع بين الكلمات.<br/>تكرار التراكيب والمفردات في كلّ صفحة.</p>   | <p>التركيب القواعديّة بسيطة، كلمة واحدة (إمّا فعل: أركض، ألعب وإمّا مبتدأ: ولد، بنت، سيارة، إلخ).<br/>تكرار المفردات والتراكيب.</p>  | <p><b>تراكيب الجمل</b></p> |
| <p>الصور متعلّقة بالقصة مباشرة، ومن الممكن أن تروّيها بغير الاعتماد على كلمات الكتاب.<br/>هناك فصل واضح بين الرسوم والكلمات.<br/>غالبًا ما يتعلّق المحتوى بالمفاهيم (الألوان، الأرقام، أسماء الأشياء حولنا).</p> | <p>الصور متعلّقة بالقصة مباشرة، ومن الممكن أن تروّيها بغير الاعتماد على كلمات الكتاب.<br/>هناك فصل واضح بين الرسوم والكلمات.<br/>غالبًا ما يتعلّق المحتوى بالمفاهيم (الألوان، الأرقام، أسماء الأشياء حولنا).</p> | <p><b>الرسم والصور</b></p> |
| <p>الحركات واضحة وموجودة على كل حرف.</p>   | <p>الحركات واضحة وموجودة على كل حرف.</p>   | <p><b>رسم الحركات</b></p>  |
| <p>كلمتان لأربع كلمات على الصفحة الواحدة.<br/>من ١٥ إلى ٣٠ كلمة في النصّ كلّ.</p>  | <p>من لا كلمات إلى كلمة واحدة على كلّ صفحة.<br/>من ٠ إلى ٢٠ كلمة في النصّ كلّ.</p>   | <p><b>عدد الكلمات</b></p>  |

| المستوى (د) (المبتدئ)<br>المتوسط، الصف (٢/١)  | المستوى (ج) (المبتدئ)<br>المتوسط، الصف (١)  |                              |
|---|---|------------------------------|
|  <p><b>كتب المفاهيم:</b> أسماء الأشياء، أسماء الحيوانات (الألوان/ الأرقام/ الحروف). قصص واقعية بسيطة. قصص حيوانات بسيطة. قصص بسيطة مسجعة.</p>        |  <p><b>كتب المفاهيم:</b> أسماء الأشياء، أسماء الحيوانات (الألوان/ الأرقام/ الحروف). قصص واقعية بسيطة. قصص حيوانات بسيطة. قصص بسيطة مسجعة.</p> | النوع الأدبي                 |
| لا مكان للرمزية في هذا المستوى.   | لا مكان للرمزية في هذا المستوى.   | مدى الرمزية                  |
| <p>تتكرر التراكيب والمفردات في معظم الصفحات.<br/>تكون معظم الكلمات ثلاثية أو رباعية (ولد، بنت، بيت، أنا، إله) ومؤلفة من مقطع واحد أو مقطعين.<br/>التركيز على الكلمات البصرية.<br/>الكلمات المستخدمة فصيحة لكنها قريبة من العامية.</p> | <p>تتكرر التراكيب والمفردات في معظم الصفحات.<br/>تكون معظم الكلمات ثلاثية أو رباعية (ولد، بنت، بيت، أنا، إله) ومؤلفة من مقطع واحد أو مقطعين.<br/>التركيز على الكلمات البصرية.<br/>كلمات قريبة من العامية.</p>                   | فصاحة اللغة واختيار المفردات |
| قد يكون النصّ قد كتب لأهدافٍ تربوية شرط ألا يكون كتاباً مدرسياً.  | قد يكون النصّ قد كتب لأهدافٍ تربوية شرط ألا يكون كتاباً مدرسياً.  | أصالة النصّ                  |
| الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٤٠-٤٨. الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.   | الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٤٠-٤٨. الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.   | إخراج الكتاب                 |
| مواضيع الكتب مستمدة من حياة الطفل. قصص بسيطة المضمون وتركز على موضوع واحد.  | مواضيع مستمدة من حياة الطفل. قصص بسيطة المضمون تركز على موضوع واحد.   | المحتوى والأفكار             |

| المستوى (د) (المبتدئ)<br>المتوسط، الصف (٢/١)  | المستوى (ج) (المبتدئ)<br>المتوسط، الصف (١)  |              |
|---|---|--------------|
| <p>تتكرر التراكيب والمفردات في معظم الصفحات.<br/>يكثر السجع بين الكلمات.<br/>التراكيب بسيطة: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به، إضافة إلى حرف جر واسم مجرور.<br/>قد يتضمّن الكتاب حوارًا بسيطًا جدًا.</p> | <p>تتكرر التراكيب والمفردات في معظم الصفحات.<br/>يكثر السجع بين الكلمات.<br/>التراكيب بسيطة: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به.</p> | تراكيب الجمل |
| <p>الصور متعلّقة بالقصة مباشرة.<br/>هناك فصل واضح بين الرسوم والكلمات.</p>  | <p>الصور متعلّقة بالقصة مباشرة.<br/>هناك فصل واضح بين الرسوم والكلمات.</p>  | الرسم والصور |
| <p>الحركات واضحة وموجودة على كل حرف.</p>  | <p>الحركات واضحة وموجودة على كل حرف.</p>  | رسم الحركات  |
| <p>من سطر إلى سطرين في الصفحة الواحدة.<br/>الجمل تصبح أطول وتحتوي الصفحة من ٣-٨ كلمات في الجملة.<br/>من ٤٠ إلى ١٠٠ كلمة في النصّ كلّ.</p>   | <p>من سطر إلى سطرين في الصفحة الواحدة.<br/>الجمل تصبح أطول وتحتوي الصفحة من ٣-٨ كلمات في الجملة.<br/>من ٣٠-٤٠ كلمة في النصّ كلّ.</p>    | عدد الكلمات  |

| المستوى و (المبتدئ الأعلى)،<br>الصف (٢-١)  | المستوى هـ (المبتدئ)<br>الأعلى، الصف (٢-١)   |  |
|--|--|--|
| <p>قصص واقعية، قصص حيوانات، قصص القدرات، أناشيد بسيطة، كتب معلومات بسيطة. قصص بسيطة مسجعة.</p>   | <p>قصص واقعية، قصص حيوانات، قصص القدرات، أناشيد بسيطة، كتب معلومات بسيطة. قصص بسيطة مسجعة.</p>   | <p><b>النوع الأدبي</b></p>                 |
| <p>هناك بعض الرموز المستخدمة وخاصة في مكان وزمان القصة وبعض الأحداث يحتاج معها القارئ إلى الدعم (أو مفهوم الأخذ باليد عند فيغوتسكي) لفهمها.</p>  | <p>هناك بعض الرموز المستخدمة وخاصة في مكان وزمان القصة وإن كان القارئ أحياناً يتجاوزها ولا يتوقف عندها.</p>  | <p><b>مدى الرمزية</b></p>                  |
| <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في معظم الصفحات. نجد عددًا من الكلمات الخماسية والسداسية في النص. تعتمد على الكثير من الكلمات البصرية. الكلمات المستخدمة فصيحة لكنها قريبة من العامية.</p> | <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في معظم الصفحات. نجد عددًا من الكلمات الخماسية والسداسية في النص. تعتمد على الكثير من الكلمات البصرية. الكلمات المستخدمة فصيحة لكنها قريبة من العامية.</p> | <p><b>فصاحة اللغة واختيار المفردات</b></p> |
| <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية. كما يستحسن أن يكون النص غير مترجم وإلا زادت صعوبته اللغوية.</p>   | <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية. كما يستحسن أن يكون النص غير مترجم وإلا زادت صعوبته اللغوية.</p>   | <p><b>أصالة النص</b></p>                   |
| <p>الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٣٦. الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.</p>  | <p>الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٣٦. الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.</p>  | <p><b>إخراج الكتاب</b></p>                 |

| المستوى و (المبتدئ)<br>الأعلى، الصف (٢-١)  | المستوى هـ- (المبتدئ)<br>الأعلى، الصف (٢-١)  |                                |
|--|--|--------------------------------|
| <p>مواضيع الكتب مستمدة مما هو مألوف في حياة الطفل .<br/>قصص بسيطة المضمون وتركز على موضوع واحد، ولكن قد تكون فيها أكثر من شخصية واحدة.</p>   | <p>مواضيع الكتب مستمدة مما هو مألوف في حياة الطفل .<br/>قصص بسيطة المضمون وتركز على موضوع واحد، ولكن قد تكون فيها أكثر من شخصية واحدة.</p>   | <p><b>المحتوى والأفكار</b></p> |
| <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في معظم الصفحات .<br/>يكثر السجع بين الكلمات .<br/>تراكيب بسيطة: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به، إضافة إلى حرف جر واسم مجرور .<br/>قد يتضمّن الكتاب حوارًا بسيطًا .</p> | <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في معظم الصفحات .<br/>يكثر السجع بين الكلمات .<br/>تراكيب بسيطة: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به، إضافة إلى حرف جر واسم مجرور .<br/>قد يتضمّن الكتاب حوارًا بسيطًا .</p> | <p><b>تراكيب الجمل</b></p>     |
| <p>الصور تساعد على الفهم، لكن لا يمكن الاعتماد الكليّ عليها .<br/>هناك فصل واضح بين الرسوم والكلمات .</p>  | <p>الصور تساعد على الفهم، لكن لا يمكن الاعتماد الكليّ عليها .<br/>هناك فصل واضح بين الرسوم والكلمات .</p>  | <p><b>الرسم والصور</b></p>     |
| <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل .<br/>الحركات واضحة وموجودة على كل حرف .</p>  | <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل .<br/>الحركات واضحة وموجودة على كل حرف .</p>  | <p><b>رسم الحركات</b></p>      |
| <p>من سطرين إلى ثلاثة في الصفحة الواحدة .<br/>الجمل تصبح أطول وتحتوي الصفحة من ٥ - ٨ كلمات في الجملة .<br/>من ٨٠ إلى ١٢٠ كلمة في النصّ كلّ .</p>   | <p>من سطرين إلى ثلاثة في الصفحة الواحدة .<br/>الجمل تصبح أطول وتحتوي الصفحة من ٥ - ٨ كلمات في الجملة .<br/>من ٤٠ إلى ١٠٠ كلمة في النصّ كلّ .</p>   | <p><b>عدد الكلمات</b></p>      |

| المستوى ح (المتوسط)<br>أدنى، الصف ٢-٣   | المستوى ز (المتوسط)<br>أدنى، الصف ٢   |                              |
|---|---|------------------------------|
| <p>قصص واقعية، قصص وكتب الحيوانات، قصص القدرات، كتب المعلومات، قصص عن العائلة، أناشيد ذات مواضيع مختلفة. قصص مسجعة.</p>   | <p>قصص واقعية، قصص وكتب الحيوانات، قصص القدرات، كتب المعلومات، قصص عن العائلة، أناشيد ذات مواضيع مختلفة. قصص مسجعة.</p>   | النوع الأدبي                 |
| <p>هناك بعض الرموز المستخدمة وخاصة في مكان وزمان القصة والأحداث والبعد النفسي لبعض الشخصيات يحتاج معها القارئ إلى الدعم (أو مفهوم الأخذ باليد عند فيغوتسكي) لفهمها.</p>                     | <p>هناك بعض الرموز المستخدمة وخاصة في مكان وزمان القصة وبعض الأحداث يحتاج معها القارئ إلى الدعم (أو مفهوم الأخذ باليد عند فيغوتسكي) لفهمها.</p>   | مدى الرمزية                  |
| <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في بعض الصفحات. نجد عددًا من الكلمات الخماسية والسداسية في النص. تعتمد على الكثير من الكلمات البصرية. الكلمات المستخدمة فصيحة لكنها قريبة من العامية.</p> | <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في بعض الصفحات. نجد عددًا من الكلمات الخماسية والسداسية في النص. تعتمد على الكثير من الكلمات البصرية. الكلمات المستخدمة فصيحة لكنها قريبة من العامية.</p> | فصاحة اللغة واختيار المفردات |
| <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية كما يستحسن أن يكون النص غير مترجم وإلا زادت صعوبته اللغوية.</p>   | <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية كما يستحسن أن يكون النص غير مترجم وإلا زادت صعوبته اللغوية.</p>   | أصالة النص                   |

| المستوى ح (المتوسط)<br>أدنى، الصف ٢-٣   | المستوى ز (المتوسط)<br>أدنى، الصف ٢   |                  |
|---|---|------------------|
| <p>الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٢٤ .<br/>هناك تغيير لمكان الكلمات في الصفحات المختلفة.<br/>قد يتغير مكان الكلمات من صفحة إلى أخرى.</p>   | <p>الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٢٨ .<br/>هناك تغيير لمكان الكلمات في الصفحات المختلفة.<br/>قد يتغير مكان الكلمات من صفحة إلى أخرى.</p>   | إخراج الكتاب     |
| <p>مواضيع الكتب مستمدة مما هو مألوف<br/>بعض الشيء في حياة الطفل .<br/>قصص بسيطة المضمون وتركز على<br/>موضوع واحد ولكن قد تكون فيها<br/>أكثر من شخصية واحدة.</p>   | <p>مواضيع الكتب مستمدة مما هو مألوف<br/>بعض الشيء في حياة الطفل .<br/>قصص بسيطة المضمون وتركز على<br/>موضوع واحد ولكن قد تكون فيها<br/>أكثر من شخصية واحدة.</p>   | المحتوى والأفكار |
| <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في<br/>بعض الصفحات.<br/>تراكيب مع بعض التعقيد: مبتدأ وخبر<br/>وصفات وفعل وفاعل ومفعول به،<br/>إضافة إلى حرف جر واسم مجرور .<br/>قد يتضمن الكتاب حوارًا بسيطًا أو<br/>أكثر من معلومة أو مفهوم.</p> | <p>بعض التكرار للتراكيب والمفردات في<br/>بعض الصفحات.<br/>تراكيب مع بعض التعقيد: مبتدأ وخبر<br/>وصفات وفعل وفاعل ومفعول به،<br/>إضافة إلى حرف جر واسم مجرور .<br/>قد يتضمن الكتاب حوارًا بسيطًا أو<br/>أكثر من معلومة أو مفهوم.</p> | تراكيب الجمل     |
| <p>الصور تساعد على الفهم لكن لا يمكن<br/>الاعتماد الكلي عليها كما تصبح الصور<br/>أكثر غنى ورمزية</p>  | <p>الصور تساعد على الفهم، لكن لا<br/>يمكن الاعتماد الكلي عليها. كما تصبح<br/>الصور أكثر غنى ورمزية.</p>   | الرسم والصور     |

الفصل الرابع: المستويات الانقرائية في معايير هنادا طه لتصنيف النصوص ٣١

| المستوى ح (المتوسط)<br>أدنى، الصف ٢-٣  | المستوى ز (المتوسط)<br>أدنى، الصف ٢  |             |
|--|--|-------------|
|   |    |             |
| <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل. الحركات واضحة وموجودة على معظم الحروف.</p>   | <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل. الحركات واضحة وموجودة على معظم الحروف.</p>   | رسم الحركات |
| <p>من ثلاثة أسطر إلى سبعة في الصفحة الواحدة.<br/>الجمل تصبح أطول وتحتوي الجملة من ٦-١٣ كلمة في الجملة.<br/>من ٨٠ إلى ١٢٠ كلمة في النص كلاً.</p>                                    | <p>من ثلاثة أسطر إلى ستة في الصفحة الواحدة.<br/>الجمل تصبح أطول وتحتوي الجملة من ٥-١١ كلمات في الجملة.<br/>من ٨٠ إلى ١٢٠ كلمة في النص كلاً.</p>                                    | عدد الكلمات |
| <p>يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: الاستعانة بالصور، تحليل الكلمات إلى مقاطعها أو أصواتها، تنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا.</p> | <p>يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: الاستعانة بالصور، تحليل الكلمات إلى مقاطعها أو أصواتها، تنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا.</p> | غيرها       |

| المستوى ي (المتوسط)<br>أوسط، الصف ٣  | المستوى ط (المتوسط)<br>أوسط، الصف ٢-٣  |                              |
|--|--|------------------------------|
| مجلات، كتب وقصص الحيوانات، قصص ديني، كتب المعلومات، أناشيد، قصص مصورة.   | مجلات، كتب وقصص الحيوانات، قصص ديني، كتب المعلومات، أناشيد، قصص مصورة.   | النوع الأدبي                 |
| هناك درجة من الرمزية المستخدمة في القصص، خاصة إن كانت الرمزية هذه على صعيد بعض الأحداث يدركها القارئ بمفرده وبلاستعانة بمعارفه السابقة في هذا المجال.          | هناك درجة من الرمزية المستخدمة في القصص، خاصة إن كانت الرمزية هذه على صعيد بعض الأحداث يدركها القارئ بمفرده وبلاستعانة بمعارفه السابقة في هذا المجال.                                      | مدى الرمزية                  |
| تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. الكلمات المستخدمة فصيحة. وجود عدد كبير من الكلمات البصرية. | تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. الكلمات المستخدمة فصيحة لكنها تبقى قريبة من العامية. وجود عدد كبير من الكلمات البصرية. | فصاحة اللغة واختيار المفردات |
| نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، من الممكن أن يكون النصّ مترجمًا.   | نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، من الممكن أن يكون النصّ مترجمًا.   | أصالة النصّ                  |
| الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٢٠. يتغير مكان الكلمات من صفحة إلى أخرى.   | الطباعة كبيرة وواضحة بحجم ٢٢. يتغير مكان الكلمات من صفحة إلى أخرى.   | إخراج الكتاب                 |
| مواضيع الكتب تصوير متنوعة وغنية من معلوماتية إلى علمية إلى قصصية وغير مستمدة من حياة القارئ بالضرورة.  | مواضيع الكتب تصوير متنوعة وغنية من معلوماتية إلى علمية إلى قصصية.  | المحتوى والأفكار             |

| المستوى ي (المتوسط)<br>أوسط، الصف ٣   | المستوى ط (المتوسط)<br>أوسط، الصف ٢-٣   |                            |
|---|---|----------------------------|
| <p>تراكيب مع بعض التعقيد: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به، إضافة إلى حرف جر واسم مجرور وظروف مكان وزمان وأحوال وإضافة وغيرها.</p> <p>الجملة تصبح أطول وتحتوي الجملة من ٨ - ١٦ كلمة في الجملة.</p> <p>قد يتضمّن الكتاب حوارات أو أكثر من معلومة أو مفهوم.</p> <p>يحتوي الكتاب القصصي نفحة أدبية كالتشابه والاستعارات وبعض التعابير المجازية.</p> | <p>تراكيب مع بعض التعقيد: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به، إضافة إلى حرف جر واسم مجرور وظروف مكان وزمان وأحوال وإضافة وغيرها.</p> <p>الجملة تصبح أطول وتحتوي الجملة من ٦ - ١٣ كلمة في الجملة.</p> <p>قد يتضمّن الكتاب حوارات أو أكثر من معلومة أو مفهوم.</p> <p>يحتوي الكتاب القصصي نفحة أدبية كالتشابه والاستعارات وبعض التعابير المجازية.</p> | <p><b>تراكيب الجمل</b></p> |
| <p>الصور قد تساعد على الفهم شيئاً ما، لكن لا يمكن الاعتماد عليها. كما تصبح الصور أكثر غنى ورمزية.</p>   | <p>الصور تساعد على الفهم شيئاً ما، لكن لا يمكن الاعتماد الكلي عليها. كما تصبح الصور أكثر غنى ورمزية.</p>  | <p><b>الرسم والصور</b></p> |
| <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل.</p> <p>الحركات واضحة وموجودة على معظم الحروف.</p>   | <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل.</p> <p>الحركات واضحة وموجودة على معظم الحروف.</p>   | <p><b>رسم الحركات</b></p>  |
| <p>من ثلاثة أسطر إلى ثمانية في الصفحة الواحدة.</p> <p>من ٣٠٠ إلى ٤٠٠ كلمة في النصّ كلّ.</p>   | <p>من ثلاثة أسطر إلى ثمانية في الصفحة الواحدة.</p> <p>من ١٠٠ إلى ٣٠٠ كلمة في النصّ كلّ.</p>   | <p><b>عدد الكلمات</b></p>  |

| المستوى ي (المتوسط)<br>(أوسط، الصف ٣)   | المستوى ط (المتوسط)<br>(أوسط، الصف ٢-٣)   |       |
|---|---|-------|
| يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: الاستعانة بالصور، استخدام السياق، تحليل الكلمات إلى مقاطعها أو أصواتها، تنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا. | يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: الاستعانة بالصور، تحليل الكلمات إلى مقاطعها أو أصواتها، تنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا. | غيرها |

|  المستوى ك (متوسط أعلى، الصف ٣-٤)  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| كتب المعلومات، قصص متنوعة المواضيع، كتب الألغاز والمغامرات، الكتب العلمية، وغيرها من المواضيع التي تستهوي الطفل في هذا المستوى الانقرائي.  | <b>النوع الأدبي</b>                 |
| هناك درجة من الرمزية المستخدمة في القصص، خاصة إن كانت الرمزية هذه على صعيد الشخصيات أو الأحداث أو رسم الشخصيات النفسي يدرکها القارئ بمفرده وبلاستعانة بمعارفه السابقة في هذا المجال. يحتوي الكتاب القصصي نفحات أدبية كالتشابه والاستعارات وبعض التعبيرات المجازية. | <b>مدى الرمزية</b>                  |
| تكثر الكلمات الجديدة في النص التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها، كما تتطلب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفك معانيها. وجود عدد كبير من الكلمات البصرية. الكلمات المستخدمة فصيحة.                                  | <b>فصاحة اللغة واختيار المفردات</b> |
| نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية؛ من الممكن أن يكون النص مترجماً.  | <b>أصالة النص</b>                   |
| من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقل حجم الخط عن ١٦. يتغير مكان الكلمات من صفحة إلى أخرى.  | <b>إخراج الكتاب</b>                 |
| مواضيع الكتب تصير متنوعة وغنية وأكثر عمقاً من معلوماتية إلى علمية إلى قصصية وسيرة. قد تحتوي الكتب فصولاً قصيرة. قد تتضمن الكتب قائمة محتويات وعناوين عدّة ونبذة عن المؤلف وجداول ورسوم بيانية. تصبح الكتب ثرية بالحوارات والشخصيات المتعددة وبالمفاهيم والمعلومات. | <b>المحتوى والأفكار</b>             |

|  المستوى ك (متوسط أعلى، الصف ٢-٤)   |                            |
|---|----------------------------|
| <p>تراكيب مع بعض التعقيد: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به، إضافة إلى حرف جر واسم مجرور وظروف مكان وزمان وأحوال وإضافة وغيرها.</p> <p>الجمل تصبح أطول وتحتوي الجملة من ١٠ - ٢٥ كلمة في الجملة.</p> | <p><b>تراكيب الجمل</b></p> |
| <p>الصور قد تساعد على الفهم شيئاً ما، لكن لا يمكن الاعتماد عليها. كما تصبح الصور أكثر غنى ورمزية.</p> <p>ملاحظة عدد من الكلمات البصرية.</p>   | <p><b>الرسم والصور</b></p> |
| <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل.</p> <p>موجودة على بعض أواخر الكلمات وحسب.</p>   | <p><b>رسم الحركات</b></p>  |
| <p>من ثمانية إلى ١٤ سطرًا في الصفحة الواحدة.</p> <p>من ٣٠٠ إلى ٨٠٠ كلمة في النصّ كلّ.</p>   | <p><b>عدد الكلمات</b></p>  |
| <p>يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: استخدام السياق، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا.</p>                            | <p><b>غيرها</b></p>        |

| المستوى ل (متقدم أدنى، الصف ٤)   |  |
|--|---|
| كتب المعلومات، قصص متنوعة المواضيع، كتب الألغاز والمغامرات، الكتب العلمية، مسرحيات، قصص شعبي، نوادر وفكاهة، أساطير وخرافات، وغيرها من المواضيع التي تستهوي الطفل في هذا المستوى الانقرائي.   | <b>النوع الأدبي</b>   |
| هناك درجة من الرمزية المستخدمة في القصص، خاصة إن كانت الرمزية هذه على صعيد الشخصيات أو الأحداث أو رسم الشخصيات النفسي يدرکها القارئ بمفرده وبلاستعانة بمعارفه السابقة في هذا المجال. يحتوي الكتاب القصصي نفتح أدبية كالتشابه والاستعارات والتعابير المجازية.   | <b>مدى الرمزية</b>  |
| تكثر الكلمات الجديدة في النص التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفك معانيها. وجود عدد كبير من الكلمات البصرية. الكلمات المستخدمة فصيحة.  | <b>فصاحة اللغة واختيار المفردات</b>   |
| نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، من الممكن أن يكون النص مترجماً.  | <b>أصالة النص</b>   |
| من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقل حجم الخط عن ١٤. يتغير مكان الكلمات من صفحة إلى أخرى.  | <b>إخراج الكتاب</b>   |
| مواضيع الكتب تصير متنوعة وغنية وأكثر عمقاً من معلوماتية إلى علمية إلى قصصية وسيرة وغيرها. الكتب على هذا المستوى هي ذات الفصول ويحتاج القارئ معها أن يقرأ لفترة أطول. الصفحة غنية وملاى بالنص. قد تتضمن الكتب قائمة محتويات وعناوين عدّة ونبذة عن المؤلف وجداول ورسوماً بيانية. يحتوي الكتاب القصصي شخصيات على شيء من التعقيد والتي تتطور مع الوقت وتتغير سلوكياتها. تصبح الكتب ثرية بالتفاصيل والحوارات الداخلية منها وتلك مع الآخر وتكثر الشخصيات المعقدة وتكون الكتب العلمية والمعلوماتية متعددة وغزيرة المفاهيم والمعلومات. | <b>المحتوى والأفكار</b>   |

|  المستوى ل (متقدم أدنى، الصف ٤)   |                     |
|---|---------------------|
| تراكيب فيها تعقيد: مبتدأ وخبر وصفات وفعل وفاعل ومفعول به، إضافة إلى حرف جر واسم مجرور وظروف مكان وزمان وأحوال وإضافة وغيرها.  | <b>تراكيب الجمل</b> |
| الصور تصبح أقلّ كما قد تصبح أكثر غنى ورمزية وغير مرتبطة مباشرة بالأحداث في القصة وإنما قد تكون أكثر ارتباطاً بالأفكار والمحاوّر فيها. ملاحظة عدد من الكلمات البصرية.  | <b>الرسم والصور</b> |
| تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل. موجودة على بعض أواخر الكلمات وحسب.   | <b>رسم الحركات</b>  |
| من ثمانية إلى ١٦ سطرًا في الصفحة الواحدة. الجمل تصبح أطول وتحتوي الجملة من ١٠ - ٢٥ كلمة في الجملة. من ٣٠٠ إلى ٨٠٠ كلمة في النصّ كلّ.                                  | <b>عدد الكلمات</b>  |
| يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: استخدام السياق، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا. | <b>غيرها</b>        |

| <p>المستوى م (متقدم أوسط، الصف ٤-٥)</p>    |  |
|--|--|
| <p>مواضيع مختلفة تتضمّن أنواعًا مختلفة من الكتب، العلمية منها والأدبية.</p>  | <p><b>النوع الأدبي</b></p>                 |
| <p>هناك الكثير من المعاني المبطنّة ومن الرمزية المستخدمة في القصص، خاصة إن كانت الرمزية هذه على صعيد الشخصيات أو الأحداث أو رسم الشخصيات النفسي يدركها القارئ بمفرده وبلاستعانة بمعارفه السابقة في هذا المجال. يحتوي الكتاب القصصي نفعات أدبية كالتشابه والاستعارات والتعابير المجازية.</p>  | <p><b>مدى الرمزية</b></p>                  |
| <p>تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلّب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفكّ معانيها. وجود عدد من الكلمات البصرية.</p>  | <p><b>فصاحة اللغة واختيار المفردات</b></p> |
| <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، من الممكن أن يكون النصّ مترجمًا.</p>  | <p><b>أصالة النصّ</b></p>                  |
| <p>من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقلّ حجم الخط عن ١٤.</p>   | <p><b>إخراج الكتاب</b></p>                 |
| <p>مواضيع الكتب تصوير متنوعة وغنية وأكثر عمقًا من علمية إلى أدبية وشعرية وفلسفية وغيرها. الكتب على هذا المستوى هي ذات الفصول الطويلة ويحتاج القارئ معها أن يقرأ لفترة أطول. الصفحة غنية وملاى بالنصّ. قد تتضمّن الكتب قائمة محتويات وعناوين عدّة ونبذة عن المؤلف وجداول ورسومًا بيانية. يحتوي الكتاب القصصي شخصيات على كثير من التعقيد والتي تتطوّر مع الوقت وتتغير سلوكياتها وتنعطف وتلتوي أحداثها بشكل غير متدرّج. غالبًا ما تتناول الروايات والقصص معاني إنسانية عميقة وتحتوي تحليلًا وآراء للكاتب وللشخصيات عن الزمن والحياة والنفس البشرية. تصبح الكتب ثرية بالتفاصيل والحوارات الداخلية منها وتلك مع الآخر وتكثر الشخصيات المعقّدة وتكون الكتب العلمية والمعلوماتية متعددة وغزيرة المفاهيم والمعلومات.</p> | <p><b>المحتوى والأفكار</b></p>             |

| <p>المستوى م (متقدم أوسط، الصف ٤-٥)</p>   |                     |
|---|---------------------|
| <p>تراكيب فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.</p>   | <p>تراكيب الجمل</p> |
| <p>الصور تختفي تمامًا.</p>  | <p>الرسم والصور</p> |
| <p>تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل وتمحي الحركات والتشكيل إلا فيما ندر في حال كانت بعض الكلمات صعبة وغير مألوفة أو كانت كلمات أجنبية.</p> | <p>رسم الحركات</p>  |
| <p>من ١٥ إلى ٢٥ سطرًا في الصفحة الواحدة.<br/>الجمل تصبح أطول وتحتوي الجملة من ١٠ - ٢٠ كلمة في الجملة.<br/>من ٤٥٠ إلى ١٠٠٠ كلمة في النص كله.</p>   | <p>عدد الكلمات</p>  |
| <p>يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: استخدام السياق، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا.</p>                    | <p>غيرها</p>        |

| <p>المستوى ن (متقدم أعلى، الصف ٤-٦)</p>    |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <p>مواضيع مختلفة تتضمّن أنواعًا مختلفة من الكتب، العلمية منها والأدبية.</p>  | <p>النوع الأدبي</p>                 |
| <p>هناك الكثير من المعاني المبطنّة ومن الرمزية المستخدمة في القصص، خاصة إن كانت الرمزية هذه على صعيد الشخصيات أو الأحداث أو رسم الشخصيات النفسي يدركها القارئ بمفرده وبالاستعانة بمعارفه السابقة في هذا المجال. يحتوي الكتاب القصصي نفعات أدبية كالتشابه والاستعارات والتعابير المجازية والسخرية والمدح في معرض الذم والذم في معرض المدح وغيرها.</p>   | <p>مدى الرمزية</p>                  |
| <p>تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلّب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفكّ معانيها. وجود عدد من الكلمات البصرية.</p>  | <p>فصاحة اللغة واختيار المفردات</p> |
| <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، ومن الممكن أن يكون النصّ من الأدب العالمي المترجم.</p>  | <p>أصالة النصّ</p>                  |
| <p>من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقلّ حجم الخط عن ١٤.</p>   | <p>إخراج الكتاب</p>                 |
| <p>مواضيع الكتب تصير متنوعة وغنية وأكثر عمقًا من معلوماتية إلى علمية إلى قصصية وسيرة وأدب رحلات وتأمّلات وغيرها. الكتب على هذا المستوى هي ذات الفصول الطويلة، ويحتاج القارئ معها أن يقرأ لفترة أطول وأن يدوّن ملاحظاته ويكتب في هامش الكتاب أو في دفتر خاص تلك الملاحظات والأفكار والتأمّلات التي قد يثيرها الكتاب في ذهنه. الصفحة غنية وملأى بالنصّ. قد تتضمّن الكتب قائمة محتويات وعناوين عدّة ونبذة عن المؤلّف وجداول ورسومًا بيانية ومعادلات. يحتوي الكتاب القصصي شخصيات معقّدة الأبعاد تتطوّر مع الوقت وتتغيّر سلوكياتها. تتناول الروايات والقصص على هذا المستوى معاني إنسانية عميقة وتحتوي تحليلًا وآراء للكاتب وللشخصيات عن الزمن والحياة والنفس البشرية. الكتب ثريّة بالتفاصيل والحوارات الداخلية منها وتلك مع الآخر وتكثر الشخصيات المعقّدة وتكون الكتب العلمية والمعلوماتية متعددة وغزيرة المفاهيم والمعلومات.</p> | <p>المحتوى والأفكار</p>             |

| المستوى ن (متقدم أعلى، الصف ٤-٦)   |  |
|--|--|
| تراكيب فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.   | تراكيب الجمل   |
| الصور تختفي تمامًا.  | الرسم والصور   |
| تستخدم علامات الوقف المختلفة (فاصلة ونقطة وعلامة استفهام وعلامة تعجب وغيرها) في الجمل وتمحي الحركات والتشكيل إلا في ما ندر في حال كانت بعض الكلمات صعبة وغير مألوفة أو كانت كلمات أجنبية.  | رسم الحركات  |
| عدد الكلمات في الجملة الواحدة قد يصل إلى ٤٠ كلمة إن اقتضى الأمر. عدد الكلمات من ١٠٠٠ إلى ١٦٠٠.   | عدد الكلمات  |
| يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: استخدام السياق، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا. هناك استقلالية شبه تامة في القراءة، حيث لا حاجة بعد ذلك للقراءة الموجهة وإنما ينعكس التلاميذ في الحلقات الأدبية المستقلة في غرفة الصف. | غيرها  |

تختفي الحاجة إلى القراءة الموجهة مع هذه المستويات، حيث يصبح القارئ قادراً على القراءة المستقلة والتي من خلالها يستنبط المعاني بنفسه ويستدل على الأفكار من خلال الاستراتيجيات التي اكتسبها أثناء رحلته الطويلة مع القراءة والقراءة. وعليه فإن كتابة خصائص وسمات النصوص لهذه المستويات غير ضروري، لأن تلك السمات كانت مرتبطة بالقراءة الموجهة وتنفيذها داخل صف اللغة العربية بهدف أن يصير التلميذ قارئاً مستقلاً يقرأ بعمق شديد وبفهم عميق. وإذا تحقق ذلك الهدف مع وصوله/ إلى المستوى الانقرائي (ع) فإن الهدف بعد ذلك يكون في متابعة القراءة المستقلة وفي التأكد من أن القارئ ما زال يدون ملاحظاته وتأملاته عمّا وفيما قرأ..


خصائص النصّ على تلك المستويات متشابهة إلى حدّ بعيد مع فروقات دقيقة هي

كالتالي:

| <p>المستوى س (متقن أدنى، الصف ٦-٨)</p>   |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <p>مواضيع مختلفة تتضمّن أنواعًا مختلفة من الكتب، العلمية منها والأدبية.</p>  | <p>النوع الأدبي</p>                 |
| <p>هناك الكثير من المعاني المبطنّة ومن الرمزية المستخدمة في القصص.</p>   | <p>مدى الرمزية</p>                  |
| <p>تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلّب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفكّ معانيها. وجود عدد من الكلمات البصرية.</p>  | <p>فصاحة اللغة واختيار المفردات</p> |
| <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، ومن الممكن أن يكون النصّ من الأدب العالمي المترجم.</p>  | <p>أصالة النصّ</p>                  |
| <p>من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقلّ حجم الخط عن ١٤.</p>   | <p>إخراج الكتاب</p>                 |
| <p>هناك عمق في الأفكار يحتاج معه القارئ إلى التفكّر وتحليل تلك الأفكار وتوليّفها.</p>  | <p>المحتوى والأفكار</p>             |
| <p>تراكيب فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.</p>  | <p>تراكيب الجمل</p>                 |
| <p>الصور تحثني تمامًا.</p>   | <p>الرسم والصور</p>                 |
| <p>تمّحي الحركات والتشكيل.</p>   | <p>رسم الحركات</p>                  |
| <p>من ٢٠٠٠ إلى ٥٠٠٠.</p>   | <p>عدد الكلمات</p>                  |
| <p>يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: استخدام السياق، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا.</p> <p>هناك استقلالية تامة في القراءة، حيث لا حاجة بعد ذلك للقراءة الموجهة وإنما ينغمس التلاميذ في الحلقات الأدبية المستقلة في غرفة الصف والتي يديرونها بمساعدة بسيطة من المدرّس/ة.</p> | <p>غيرها</p>                        |

|  المستوى ع (متقن أوسط، الصف ٦-٨)   |                                     |
|--|-------------------------------------|
| مواضيع مختلفة تتضمّن أنواعًا مختلفة من الكتب، العلمية منها والأدبية والتاريخية.  | <b>النوع الأدبي</b>                 |
| هناك الكثير من المعاني المبطنّة ومن الرمزية المستخدمة في القصص.  | <b>مدى الرمزية</b>                  |
| تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلّب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفكّ معانيها. وجود عدد من الكلمات البصرية.   | <b>فصاحة اللغة واختيار المفردات</b> |
| نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، ومن الممكن أن يكون النصّ من الأدب العالمي المترجم.   | <b>أصالة النصّ</b>                  |
| من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقلّ حجم الخط عن ١٤.  | <b>إخراج الكتاب</b>                 |
| هناك عمق في الأفكار يحتاج معه القارئ إلى التفكير وتحليل تلك الأفكار وتوليّفها. وقد يحتاج القارئ إلى إعادة قراءة بعض الجمل أحياناً لسبر غور معانيها والمقصود منها. قد تصبح مواضيع الكتب في هذا المستوى مواضيع ملائمة للكبار وليس للناشئة من طلاب المدارس وذلك لفقر المكتبة العربية بالعناوين الموجهة خصيصاً لطلاب المرحلة الثانوية. فيجب أن يراعى هذا في عملية اختيار العناوين. | <b>المحتوى والأفكار</b>             |
| تراكيب فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.   | <b>تراكيب الجمل</b>                 |
| الصور تختفي تماماً.  | <b>الرسم والصور</b>                 |
| تمّحي الحركات والتشكيل.  | <b>رسم الحركات</b>                  |
| من ١٠٠٠٠ إلى ٢٥٠٠٠.  | <b>عدد الكلمات</b>                  |
| يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة مثل: استخدام السياق والمعجم، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا. هناك استقلالية تامة في القراءة، حيث لا حاجة بعد ذلك للقراءة الموجهة وإنما ينغمس التلاميذ في الحلقات الأدبية المستقلة في غرفة الصف والتي يديرونها بمساعدة بسيطة من المدرّس/ة.                               | <b>غيرها</b>                        |

| <p style="text-align: center;">المستوى ف (متقن أعلى، الصف ٧-٨)</p>    |  |
|---|--|
| <p>مواضيع مختلفة تتضمّن أنواعًا مختلفة من الكتب، العلمية منها والأدبية والتاريخية.</p>  | <p><b>النوع الأدبي</b></p>                 |
| <p>هناك الكثير من المعاني المبطنّة ومن الرمزية المستخدمة في القصص.</p>  | <p><b>مدى الرمزية</b></p>                  |
| <p>تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلّب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفكّ معانيها.</p>  | <p><b>فصاحة اللغة واختيار المفردات</b></p> |
| <p>نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهدافٍ تربوية، ومن الممكن أن يكون النصّ من الأدب العالمي المترجم.</p>  | <p><b>أصالة النصّ</b></p>                  |
| <p>من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقلّ حجم الخط عن ١٤.</p>  | <p><b>إخراج الكتاب</b></p>                 |
| <p>هناك عمق في الأفكار يحتاج معه القارئ إلى التفكير وتحليل تلك الأفكار وتوليّفها. وقد يحتاج القارئ إلى إعادة قراءة بعض الجمل أحياناً لسرّ غور معانيها والمقصود منها. قد تصبح مواضيع الكتب في هذا المستوى مواضيع ملائمة للكبار وليس للناشئة من طلاب المدارس وذلك لفقر المكتبة العربية بالعناوين الموجهة خصيصاً لطلاب المرحلة الثانوية. فيجب أن يراعى هذا في عملية اختيار العناوين.</p> | <p><b>المحتوى والأفكار</b></p>             |
| <p>تراكيب فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.</p>   | <p><b>تراكيب الجمل</b></p>                 |
| <p>الصور تختفي تمامًا.</p>  | <p><b>الرسم والصور</b></p>                 |
| <p>تمّحي الحركات والتشكيل.</p>  | <p><b>رسم الحركات</b></p>                  |
| <p>من ٣٠٠٠٠ إلى ٥٠٠٠٠ كلمة.</p>   | <p><b>عدد الكلمات</b></p>                  |

| <p>المستوى ف (متقن أعلى، الصف ٧-٨)</p>   |              |
|--|--------------|
| <p>يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: استخدام السياق، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا.</p> <p>هناك استقلالية تامة في القراءة، حيث لا حاجة بعد ذلك للقراءة الموجهة وإنما ينغمس التلاميذ في الحلقات الأدبية المستقلة في غرفة الصف والتي يديرونها بمساعدة بسيطة من المدرّس/ة.</p> | <p>غيرها</p> |

| المستوى ص (متفوق، نهاية الإعدادي)   |  |
|---|--|
| مواضيع مختلفة تتضمّن أنواعًا مختلفة من الكتب، العلمية منها والأدبية والتاريخية.   | النوع الأدبي   |
| هناك الكثير من المعاني المبطنّة ومن الرمزية المستخدمة في القصص.   | مدى الرمزية  |
| تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلّب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفكّ معانيها.   | فصاحة اللغة واختيار المفردات   |
| نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، من الممكن أن يكون النصّ مترجمًا.  | أصالة النصّ  |
| من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقلّ حجم الخط عن ١٤.   | إخراج الكتاب   |
| هناك عمق في الأفكار يحتاج معه القارئ إلى التفكّر وتحليل تلك الأفكار وتوليّفها. وقد يحتاج القارئ إلى إعادة قراءة بعض الجمل أحيانًا لسبر غور معانيها والمقصود منها. هناك انعطافات فكرية كثيرة وأفكار عميقة بكلام مختصر. تعدد الأحداث والشخصيات ووجهات النظر أفقيًا وعموديًا. قد تصبح مواضيع الكتب في هذا المستوى مواضيع ملائمة للكبار وليس للناشئة من طلاب المدارس وذلك لفقر المكتبة العربية بالعناوين الموجهة خصيصًا لطلاب المرحلة الثانوية. فيجب أن يراعى هذا في عملية اختيار العناوين. | المحتوى والأفكار   |
| تراكيب فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.  | تراكيب الجمل   |
| الصور تخنفي تمامًا.   | الرسم والصور   |
| تمّحي الحركات والتشكيل.   | رسم الحركات  |
| من ٤٠٠٠٠ إلى ٦٠٠٠٠.   | عدد الكلمات  |
| يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة بشكل أكبر مثل: استخدام السياق، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا. هناك استقلالية تامة في القراءة، حيث لا حاجة بعد ذلك للقراءة الموجهة وإنما ينغمس التلاميذ في الحلقات الأدبية المستقلة في غرفة الصف والتي يديرونها بمساعدة بسيطة من المدرّس/ة.  | غيرها  |

| المستوى ق (متممّن المرحلة الثانوية)   |  |
|---|--|
| مواضيع مختلفة تتضمّن أنواعًا مختلفة من الكتب، العلمية منها والفلسفية والأدبية والتاريخية.   | النوع الأدبي   |
| هناك الكثير من المعاني المبطنّة ومن الرمزية المستخدمة في القصص.   | مدى الرمزية  |
| تكثر الكلمات الجديدة في النصّ التي تحتاج إلى استخدام السياق والتأويل وغير ذلك من الاستراتيجيات لفهم معانيها. كما تتطلّب من القارئ الاستعانة بمعارفه السابقة لفكّ معانيها.   | فصاحة اللغة واختيار المفردات   |
| نص أصيل وقصص أصيلة لم تكتب لأهداف تربوية، من الممكن أن يكون النصّ مترجمًا.  | أصالة النصّ  |
| من الممكن استخدام الخطوط العربية المختلفة، على أن لا يقلّ حجم الخط عن ١٤.   | إخراج الكتاب   |
| هناك عمق في الأفكار يحتاج معه القارئ إلى التفكير وتحليل تلك الأفكار وتوليفها. وقد يحتاج القارئ إلى إعادة قراءة بعض الجمل أحيانًا لسبر غور معانيها والمقصود منها. هناك انعطافات فكرية كثيرة وأفكار عميقة بكلام مختصر وطبقات عدّة للمعاني. قد تصبح مواضيع الكتب في هذا المستوى مواضيع ملائمة للكبار وليس للناشئة من طلاب المدارس وذلك لفقر المكتبة العربية بالعناوين الموجهة خصيصًا لطلاب المرحلة الثانوية. فيجب أن يراعى هذا في عملية اختيار العناوين. | المحتوى والأفكار   |
| تراكيب فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.  | تراكيب الجمل   |
| الصور تختفي تمامًا.   | الرسم والصور   |
| تمّحي الحركات والتشكيل.   | رسم الحركات  |
| مفتوح وبنوع الـ ٦٠٠٠٠ كلمة.   | عدد الكلمات  |
| يحتاج التلميذ في هذا المستوى إلى استخدام استراتيجيات القراءة المختلفة مثل: استخدام السياق والمعجم، الرجوع إلى جذور الكلمات ومصادرها وتنبؤ ما قد تكونه الكلمة وهكذا. هناك استقلالية تامة في القراءة، حيث لا حاجة بعد ذلك للقراءة الموجهة وإنما ينغمس التلاميذ في الحلقات الأدبية المستقلة في غرفة الصف والتي يديرونها بمساعدة بسيطة من المدرّس /ة.   | غيرها  |

## المصادر

- Alawi, I. (2015). The energy of the cognitive lexicon between automaticity and intentionality of children's analysis of sentences. In the Cognitive lexicon and the Arabic language. Cognitive Sciences Laboratory, Fez.
- Al-Dawsari, M. (2004). The assessment of readability books content (boys-girls) of the first grade of intermediate school according to readability standards. Sultan Qaboos University.
- AlKhalifa, H.; Al-Ajlan, A. (2010). Automatic readability measurements of the Arabic text: an exploratory study. *The Arabian Journal for Science and Engineering*, 35, 2C, Dec. 2010.
- Al-Talhi, A. (1994). Readability level measurement of high elementary students in Makkah, Taif and Jeddah. Umm AlQura University.
- Andrews, J.; Scarff, L.; Moses, L. (2002). The Influence of Illustrations in Children's Storybooks. *Reading Psychology*, vol 23(4), 323-339.
- Biber, D. (1988). *Variation across speech and writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- California English/Language Arts Committee. (1987). *English-Language arts framework for California public schools (kindergarten through grade twelve)*. Sacramento, CA: California Department of Education.
- Carroll, J. B., Davies, P., & Richman, B. (1971). *The American heritage word frequency book*. Boston: Houghton Mifflin.
- Chall, J. S. (1985). Afterword. In R. C. Anderson, E. H. Hiebert, J. A. Scott, & I. A. G. Wilkinson (Eds.), *Becoming a nation of readers* (pp. 123-125). Champaign, IL: The Center for the Study of Reading, National Institute of Education, National Academy of Education.
- Chall, J. S., & Dale, E. (1995). *Readability revisited: The new Dale-Chall readability formula*. Cambridge, MA: Brookline Books.

- Chall, J. S., Bissex, G. L., Conard, S. S., & Harris-Sharples, S. (1996). *Qualitative assessment of text difficulty: A practical guide for teachers and writers*. Cambridge, MA: Brookline Books.
- Cohen, S. A., & Steinberg, J. E. (1983). Effects of three types of vocabulary on readability of intermediate grade science textbooks: An application of Finn's transfer feature theory. *Reading Research Quarterly*, 19 (1), 86101.
- Coxhead, A. (2000). A new academic word list. *TESOL Quarterly*, 34 (2), 213-238.
- Culham, R. (2005). *6+1 traits of writing: the complete guide for the primary grades*. Scholastic Inc., New York.
- Davison, A. & Kantor, R. N. (1982). On the failure of readability to define readable texts: A case study from adaptations. *Reading Research Quarterly*, 17, 187-209.
- Elster, C., & Simons, H.D. (1985, November). How important are illustrations in children's readers? *The Reading Teacher*, 148-152.
- Fang, Z. (1996). Illustrations, text, and the child reader: what are pictures in children's storybooks for? *Reading Horizons*, 37, 130-142.
- Ferguson, C. A. (1991). Diglossia revisited. *Southwest Journal of Linguistics. Special Issue, Studies in Diglossia*, 10, 214-34.
- Flesch, R. (1948). A new readability yardstick. *Journal of Applied Psychology*, 32, 221-233.
- Fountas, I. & Pinnell, G.S. (1996). *Guided Reading: Good First Teaching for All Children*. Heinemann. Portsmouth, NH.
- Glenberg, A.M., & Langston, W.E. (1992). Comprehension of illustrated text: pictures help to build mental models. *Journal of Memory and Language*, 31, 129-151.
- Graesser, A. C., McNamara, D. S., Louwerse, M., & Cai, Z. (2004). Coh-Matrix: Analysis of text on cohesion and language. *Behavioral Research Methods, Instruments, and Computers*, 36, 193-202.
- Green, G., & Davison, A. (Eds.). (1988). *Linguistic complexity and text comprehension: Readability issues reconsidered*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.

- Gyselinck, V., & Tardieu, H. (1999). The role of illustrations in text comprehension: what, when, for whom, and why? In H. van Oostendorp & S.R. Goldman (Eds.), *The construction of mental representations during reading* (pp. 195-218). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Hakes, D. (1980). The development of metalinguistic abilities in children.. *Journal of Psycholinguistic Research*. 14.219-262
- Hiebert, E. H. (2008). *The new readability formulas: Do they do what they claim to do?* Santa Cruz, CA: TextProject.
- Hiebert, E. (2009). *Interpreting lexiles in online contexts and with informational texts*. Apex learning Inc.
- Ibrahim, I. (2013). Reading in Arabic: New evidence for the role of vowel diacritics. *Creative education*, 4, 28-253
- Klare, G. (1984). Readability. In P. D. Pearson, R. Barr, M. L. Kamil, & P. Mosenthal (Eds.), *Handbook of reading research* (pp. 681-744). New York: Longman.
- Landauer, T. K., Laham, D., & Foltz, P. W. (2000). The Intelligent Essay Assessor. *IEEE Intelligent Systems*, 27-31.
- Lively, B. A., & Pressey, S. L. (1923). A method for measuring the vocabulary burden of textbooks. *Educational Administration and Supervision*, 9, 389-398.
- MetaMetrics. (2000). *The Lexile framework for reading*. Durham, NC: Author. [Online]. Available: [http://Lexile.com/about/\\_meta/press/21098b.htm](http://Lexile.com/about/_meta/press/21098b.htm).
- MetaMetrics (2003). Press release: National Center for Education Statistics (NCES) Utilizes Lexile Framework [downloaded October 20, 2008: <http://www.Lexile.com/News/5-21-2003.html>].
- Pinnell, G.S. & Scharer, P. (2001). *Teaching Comprehension in Reading: Grades K-2*. Scholastic. New York.
- Read, J.D., & Barnsley, R.H. (1977). Remember Dick and Jane? Memory for elementary school readers. *Canadian Journal of Behavioral Science*, 9, 361-370.
- Reutzel, R. & Fawson, P. (2002). *Your Classroom Library: New Ways to Give it More*

- Teaching Power. Scholastic. New York.
- Saiegh-Haddad, E. (2007). Linguistic constraints on children's ability to isolate phonemes in Arabic. *Applied Psycholinguistics* 28 (2007), 607-625
- Schallert, D.L. (1980). The role of illustrations in reading comprehension. In R.J. Spiro, B.C. Bruce, & W.F. Brewer (Eds.), *Theoretical issues in comprehension instruction* (pp. 503-525). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Stenner, A. J., Burdick, H., Sanford, E. E., & Burdick, D. S. (2006). How accurate are Lexile text measures? *Journal of Applied Measurement*, 7, 307-322.
- Swartz, Shook, Klein, et al. (2003) *Guided Reading & Literacy Centers*. Carlsbad, CA: Dominic Press
- Swartz, Shook, Klein, et al. (2005). *Lexile Framework for Reading*. Website. Retrieved December, 2015 from [www.lexile.com](http://www.lexile.com)
- Taha-Thomure, H. (2011). Teaching Arabic using standards based instruction. Academia International, Beirut.*
- Taha, H. (2013). Arabic language for life report. Prime Minister's Executive Office, Dubai, UAE.*
- Taha, H. (2016). *Deep and shallow in Arabic orthography: New evidence from reading performance of elementary school native Arab readers*. Writing systems research, Routledge.
- Zagboush, I. (2015). *Arabic language and the cognitive lexicon: the effect of word repetition, ignition and the structure of words*. In the *Cognitive lexicon and the Arabic language*. Cognitive Sciences Laboratory, Fez.
- Personal Communications with Paul Tucker; Linguist and Co-owner of Diglossia.

## الملحق ١

لائحة بأسماء دور النشر التي صنّفت نصوِّصًا بحسب معايير **هنادا طه** لتصنيف

النصوص

| اسم الدار                                 | دور النشر التي صنّفت<br>تبنت معايير التصنيف | دور النشر التي صنّفت<br>كتبها بالتعاون مع عربي ٢١ | دور النشر التي صنّفت كتبها<br>حسب معايير التصنيف |
|---|---|---|--|
| الدار العربية للعلوم ناشرون               | √   |   |  |
| دار أصالة للنشر والتوزيع                  | √   |   |  |
| دار الحدائق                               | √   |   |  |
| دار الشرق العربي                          | √   |   |  |
| دار العلم للملايين                        | √   |   |  |
| دار الكتب الحديثة                         | √   |   |  |
| دار المؤلف للنشر والتوزيع                 | √   |   |  |
| تورنينغ بوينت                             | √   |   |  |
| دار مكتبة المعارف للطباعة<br>والنشر       | √   |   |  |
| مكتبة العبيكان                            | √   |   |  |
| دار نون                                   | √   |   |  |
| arabicforeveryone.ae                      |   | √   |  |
| 3asafeer.com                              |   | √   |  |
| البرج ميديا للنشر والتوزيع                |   |   | √  |
| الجمعية الأردنية لحماية البيئة            |   |   | √  |
| الجمعية الكويتية لتقدم الطفولة<br>العربية |   |   | √  |
| الدار المصرية اللبنانية                   |   |   | √  |
| الدار النموذجية للطباعة والنشر            |   |   | √  |

| اسم الدار                        | دور النشر التي صنفت كتبتها<br>تبنّت معايير التصنيف | دور النشر التي صنفت<br>كتبتها بالتعاون مع عربي ٢١ | دور النشر التي صنفت كتبتها<br>حسب معايير التصنيف |
|----------------------------------|--|---|--|
| الرواد                           |  |   | √  |
| المكتبة الحديثة ناشرون           |  |   | √  |
| أ.ب.ت                            |  |   | √  |
| أكاديمية انترناشيونال ش.م.ل.     |  |   | √  |
| أمانة عمان الكبرى                |  |   | √  |
| دار الأسرة                       |  |   | √  |
| دار الأصابع الذكية               |  |   | √  |
| دار الآداب                       |  |   | √  |
| دار البراق لثقافة الطفل          |  |   | √  |
| دار البستاني للنشر والتوزيع      |  |   | √  |
| دار البشائر                      |  |   | √  |
| دار البلسم                       |  |   | √  |
| دار البنان                       |  |   | √  |
| دار التراث العالمي               |  |   | √  |
| دار الحافظ                       |  |   | √  |
| دار الرفاعي للطباعة والنشر       |  |   | √  |
| دار الرقي                        |  |   | √  |
| دار الساقى                       |  |   | √  |
| دار السلوى                       |  |   | √  |
| دار الشروق                       |  |   | √  |
| دار الطلائع                      |  |   | √  |
| دار العالم العربي للنشر والتوزيع |  |   | √  |

| اسم الدار                        | دور النشر التي صنفت كتبتها<br>تثبتت معايير التصنيف | دور النشر التي صنفت كتبتها بالتعاون مع عربي ٢١ | دور النشر التي صنفت كتبتها<br>حسب معايير التصنيف |
|----------------------------------|--|--|--|
| دار العلماء                      |  |  | √  |
| دار الفاروق                      |  |  | √  |
| دار الفتى العربي                 |  |  | √  |
| دار الفرسان                      |  |  | √  |
| دار الفضيلة                      |  |  | √  |
| دار الفكر العربي                 |  |  | √  |
| دار الفكر اللبناني               |  |  | √  |
| دار الفكر المعاصر                |  |  | √  |
| دار القلم العربي                 |  |  | √  |
| دار الكتاب التربويّ              |  |  | √  |
| دار الناشر والمترجمون            |  |  | √  |
| دار النبتة للنشر والتوزيع        |  |  | √  |
| دار النحلة الصغيرة للنشر         |  |  | √  |
| دار النهضة العربيّة              |  |  | √  |
| دار الهدد                        |  |  | √  |
| دار الهدى للنشر والتوزيع         |  |  | √  |
| دار الياس العصرية للطباعة والنشر |  |  | √  |
| دار الياسمين للنشر والتوزيع      |  |  | √  |
| دار أبعاد الجديد                 |  |  | √  |
| دار بسمة                         |  |  | √  |
| دار ربيع                         |  |  | √  |
| دار سامر                         |  |  | √  |

| اسم الدار                     | دور النشر التي صنفت كتبتها<br>تبنّت معايير التصنيف | دور النشر التي صنفت<br>كتبتها بالتعاون مع عربي ٢١ | دور النشر التي صنفت كتبتها<br>حسب معايير التصنيف |
|-------------------------------|--|---|--|
| دار سمير                      |  |   | √  |
| دار سندباد                    |  |   | √  |
| دار شجرة                      |  |   | √  |
| دار عويدات                    |  |   | √  |
| دار قنبز                      |  |   | √  |
| دار كريديه                    |  |   | √  |
| دار مناهل العرفان             |  |   | √  |
| دار نهضة مصر                  |  |   | √  |
| راما للثقافة والتعليم         |  |   | √  |
| روائع مجدلاوي                 |  |   | √  |
| سفير                          |  |   | √  |
| سكولاستيك                     |  |   | √  |
| شركة المطبوعات للتوزيع والنشر |  |   | √  |
| صديقات                        |  |   | √  |
| كادي رمادي                    |  |   | √  |
| كان يا ما كان                 |  |   | √  |
| مداد للنشر والثقافة           |  |   | √  |
| مركز ثقافة الطفل - الأسوار    |  |   | √  |
| مصر للثقافة والحوار           |  |   | √  |
| مكتبة الملك عبد العزيز العامة |  |   | √  |
| مكتبة اليازجي                 |  |   | √  |
| مكتبة كل شيء للنشر            |  |   | √  |

| اسم الدار                    | دور النشر التي صنفت<br>تبنّت معايير التصنيف | دور النشر التي صنفت<br>كتبها بالتعاون مع عربي ٢١ | دور النشر التي صنفت كتبها<br>حسب معايير التصنيف |
|------------------------------|---|--|---|
| مكتبة لبنان ناشرون           |   |  | √   |
| مؤسسة الإنتشار العربي        |   |  | √   |
| مؤسسة تالة                   |   |  | √   |
| مؤسسة تامر للتعليم المجتمعي  |   |  | √   |
| مؤسسة تنمية عالم الطفل       |   |  | √   |
| مؤسسة نوفل                   |   |  | √   |
| نسمات                        |   |  | √   |
| واحة الجمال                  |   |  | √   |
| واحة الحكايات للنشر والتوزيع |   |  | √   |
| يوكي برس                     |   |  | √   |